Европейски парламент
2024-2029

Комисия по заетост и социални въпроси

2024/0068(COD)

27.3.2025

ИЗМЕНЕНИЯ
95 - 334

Проект на доклад
Алисия Омс Хинел
(PE769.972v01-00)

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно подобряването и спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове („Директива за стажовете“)

Предложение за директива
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Изменение 95
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Проект на законодателна резолюция
Позоваване 9 а (ново)

Проект на законодателна резолюция	*Изменение*
	– като взе предвид стратегията на ЕС за правата на хората с увреждания за периода 2021 – 2030 г.,

Or. en

Изменение 96
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Проект на законодателна резолюция
Позоваване 9 б (ново)

Проект на законодателна резолюция	*Изменение*
	– като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания,

Or. en

Изменение 97
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	***отхвърля*** предложението ***на Комисията.***
ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	

относно подобряването и спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове („Директива за стажовете“)

(текст от значение за ЕИП)

Or. fr

Обосновка

Тъй като директивата засяга най-вече положението на стажантите, тя няма правно основание. Въпросът е от компетентността на държавите членки.

Изменение 98
Арба Кокалари, Хенрик Дал

Предложение за директива
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	Предложение за
ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно подобряването и спазването на условията на труд на стажантите и борбата с ***редовните трудови правоотношения, прикрити като*** стажове („Директива за стажовете“)	относно подобряването и спазването на условията на труд на стажантите ***на открития пазар*** и борбата ***с практиките на злоупотреба, произтичащи от използването на*** стажове ***на открития пазар*** („Директива за стажовете“)
(текст от значение за ЕИП)	(текст от значение за ЕИП)

Or. en

Изменение 99
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	Предложение за
ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно подобряването ***и спазването*** на условията на труд на стажантите ***и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове*** („Директива за стажовете“)	относно подобряването на условията на труд на стажантите ***на откритията пазар на труда*** („Директива за стажовете“)
(текст от значение за ЕИП)	(текст от значение за ЕИП)

Or. fr

Изменение 100
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	Предложение за
ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно подобряването ***и спазването*** на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове („Директива за стажовете“)	относно подобряването на условията на труд на стажантите***, качеството и достъпността на стажовете*** и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове („Директива за стажовете“)
(текст от значение за ЕИП)	(текст от значение за ЕИП)

Or. en

Изменение 101
Андреа Векслер

Предложение за директива
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	Предложение за
ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно ***подобряването и спазването на условията на труд на стажантите и*** борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове („Директива за стажовете“)	относно борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове ***на свободния пазар*** („Директива за стажовете“)
(текст от значение за ЕИП)	(текст от значение за ЕИП)

Or. en

Обосновка

Заличаване на: „Подобряването и спазването на условията на труд на стажантите“: Съществуващите директиви — като Директива 2000/43/ЕО на Съвета, Директива 2000/78/ЕО на Съвета и Директива 2002/73/ЕО — вече обхващат подобряването и спазването на условията на труд на стажантите и гарантират тяхното равно третиране без разлика на расата или етническия произход или създаването на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите. Акцент върху „стажовете на свободния пазар“: В сравнение със стажовете в рамките на активната политика по заетостта, стажовете в учебните програми и стажовете, които представляват задължително изискване за достъп до определени професии, стажовете на свободния пазар като цяло са по-малко регулирани, и то само в различна степен в целия ЕС.

Изменение 102
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква б) във връзка с член 153, параграф 1, буква б) от него,	като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква б) във връзка с член 153, параграф 1, буква б) ***и член 165, параграф 4*** от него,

Or. fr

Обосновка

Правният режим за стажантите е тясно свързан с политиките в областта на образованието и професионалното обучение, посочени в член 165 от ДФЕС. С оглед на спазването на Договорите и принципа на субсидиарност, този член трябва да бъде взет предвид при изготвянето и прилагането на този текст.

Изменение 103
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение - 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1а) Членове 31 и 32 от Хартата на основните права на Европейския съюз утвърждават правото на справедливи и равни условия на труд за всички работници и на защита на младите хора на работното място, включително срещу икономическа експлоатация.

Or. en

Изменение 104
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение -1б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1б) Принципите на Европейския стълб на социалните права предвиждат, наред с другото, правото на качествено и приобщаващо образование, обучение и учене през целия живот с цел поддържане и придобиване на умения, които дават възможност за пълноценно участие в обществото и успешно управление на преходите на пазара на труда; правото на равно

третиране и възможности по отношение на заетостта и социалната закрила независимо от пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация и насърчаване на равните възможности на по-слабо представените групи; активна подкрепа за заетостта на младите хора, включително чрез стажове, правото на справедливо и равно третиране по отношение на условията на труд, достъпа до социална закрила и обучение и предотвратяването на трудови правоотношения, които водят до несигурни условия на труд, в т.ч. чрез злоупотреба с нетипични договори; правото на справедливо заплащане, което осигурява достоен стандарт на живот, и приобщаването на хората с увреждания.

Or. en

Изменение 105
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) През март 2014 г. Съветът прие Препоръката относно рамка за качество на стажовете („Препоръката от 2014 г.“) с цел да се осигурят общи за целия Съюз стандарти за качеството на стажовете. В нея се препоръчваха 21 принципа ***за стажовете***, чиято цел е да се подобри на качеството на стажовете, и по-специално да се гарантират висококачествено учебно и обучително съдържание, както и подходящи условия на труд, за да се подпомогне преходът от образование към трудова заетост и да се повиши пригодността за	(1) През март 2014 г. Съветът прие Препоръката относно рамка за качество на стажовете („Препоръката от 2014 г.“) с цел да се осигурят общи за целия Съюз стандарти за качеството на стажовете. В нея се препоръчваха 21 принципа, чиято цел е да се подобри на качеството на стажовете, и по-специално да се гарантират висококачествено учебно и обучително съдържание, както и подходящи условия на труд, за да се подпомогне преходът от образование към трудова заетост и да се повиши пригодността за

заетост на стажантите. Препоръката от 2014 г. обхваща всички стажове освен тези, които са част от учебните програми на формалното образование и обучение, и регулираните от националното законодателство стажове, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия.

заетост на стажантите. Препоръката от 2014 г. обхваща всички стажове освен тези, които са част от учебните програми на формалното образование и обучение, и регулираните от националното законодателство стажове, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия.

Or. en

Изменение 106
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) През март 2014 г. Съветът прие Препоръката относно рамка за качество на стажовете („Препоръката от 2014 г.“) с цел да се осигурят общи за целия Съюз стандарти за качеството на стажовете. В нея се препоръчваха 21 принципа за стажовете, чиято цел е да се подобри на качеството на стажовете, и по-специално да се гарантират висококачествено учебно и обучително съдържание, както и подходящи условия на труд, за да се подпомогне преходът от образование към трудова заетост и да се повиши пригодността за заетост на стажантите. Препоръката от 2014 г. обхваща всички стажове освен тези, които са част от учебните програми на формалното образование и обучение, и регулираните от националното законодателство стажове, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия.	(1) През март 2014 г. Съветът прие Препоръката относно рамка за качество на стажовете („Препоръката от 2014 г.“) с цел да се осигурят общи за целия Съюз стандарти за качеството на стажовете. В нея се препоръчваха 21 принципа за стажовете, чиято цел е да се подобри на качеството на стажовете, и по-специално да се гарантират висококачествено учебно и обучително съдържание, ***приведено в съответствие с образователните и професионалните цели,*** както и подходящи условия на труд, за да се подпомогне преходът от образование към трудова заетост и да се повиши пригодността за заетост на стажантите. Препоръката от 2014 г. обхваща всички стажове освен тези, които са част от учебните програми на формалното образование и обучение, и регулираните от националното законодателство стажове, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия.

Or. en

Изменение 107
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) В глави I и II от Европейския стълб на социалните права („Стълба“), прогласен в Гьотеборг на 17 ноември 2017 г., се определя набор от принципи, които да служат като ръководство за гарантиране на равни възможности, достъп до пазара на труда и справедливи условия на труд. В принцип 3 от Стълба се подчертава, че независимо от пол, расов или етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, всеки има право на равно третиране и на равни възможности по отношение, наред с другото, на заетостта и образованието. С принцип 4, буква б) от Стълба на младите хора се предоставя правото на продължаване на образованието, чиракуване, стаж или предложения за добра работа в рамките на четири месеца, след като останат без работа или напуснат образователната система. В принцип 5 от Стълба се предвижда, че независимо от вида и продължителността на трудовото правоотношение работниците имат право на справедливо и равно третиране по отношение на условията на труд, достъпа до социална закрила и обучение и че трудовите правоотношения, които водят до несигурни условия на труд, трябва да бъдат предотвратявани. В принцип 6 от Стълба се предвижда,

че работниците имат правото на справедливо възнаграждение, което осигурява достоен стандарт на живот.

Or. en

Изменение 108
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Препоръката на Съвета относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване[3] съдържа 14 критерия за качествено и ефективно чиракуване, чиято цел е да се гарантира, че схемите за чиракуване съответстват на потребностите на пазара на труда и носят ползи както за учещите се, така и за работодателите. Те включват критерии за условията на учене и на труд, както и критерии за рамковите условия.	***заличава се***

[3] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 109
Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) ***Укрепената*** гаранция за младежта[4] ***цели да се гарантира, че*** младите хора на възраст под 30 години ***получават качествено предложение за работа, продължаване на образованието, чиракуване или стаж в срок от четири месеца, след като останат без работа или напуснат системата на формалното образование***. Препоръката от 2014 г. ***е важна отправна точка за измерване на качеството на предлаганите*** стажове съгласно ***укрепената*** гаранция за младежта.	(3) ***Трябва да се извърши цялостна преоценка на ефективността на*** гаранцията за младежта[4] ***с цел да се осигурят съдържателни и устойчиви възможности за заетост на*** младите хора на възраст под 30 години. ***Подчертава необходимостта от оценка дали настоящата рамка действително подобрява дългосрочните перспективи за работа, развитието на умения и интеграцията на пазара на труда, вместо да се предлагат краткосрочни решения, които не могат да доведат до стабилна заетост и дори до дългосрочни периоди, които остават като стажове за дълъг*** период ***от време в професионалната история на младите хора***. ***Подчертава колко е важно да се преразгледа*** препоръката от 2014 г., ***за да се гарантира, че*** стажовете ***и чиракуването*** в рамките на гаранцията за младежта ***осигуряват реална добавена стойност и не се използват неправомерно като заместител на качествените работни места***.
[4] Препоръка на Съвета от 30 октомври 2020 г. относно „Мост към работни места — укрепване на гаранцията за младежта“ и за замяна на Препоръката на Съвета от 22 април 2013 г. за създаване на гаранция за младежта, 2020/C 372/01 (ОВ C 372, 4.11.2020 г., стр. 1).	[4] Препоръка на Съвета от 30 октомври 2020 г. относно „Мост към работни места — укрепване на гаранцията за младежта“ и за замяна на Препоръката на Съвета от 22 април 2013 г. за създаване на гаранция за младежта, 2020/C 372/01 (ОВ C 372, 4.11.2020 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 110
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(3а) Младежката безработица остава трайно предизвикателство в ЕС, като равнището ѝ надхвърля повече от два пъти равнището на общата безработица. В Плана за действие на Европейския стълб на социалните права[1а] се определя цел за намаляване на дела на младите хора на възраст 15—29 години, незаети с работа, учене или обучение, от 12,6 % (2019 г.) на 9 % до 2030 г. чрез подобряване на перспективите им за заетост;
	[1а] COM(2021)102final.

Or. en

Изменение 111
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за ***някои*** професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да ***представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст***, за да	(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка ***и на умения***. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за ***множество сектори и*** професии от значение за екологичния и цифровия преход***. Както се подчертава в докладите на Драги***[1а] ***и Лета***[1б]***, липсата на инвестиции в умения само ще изостри този недостиг и ще възпрепятства европейската конкурентоспособност***. По-слабото участие на младите хора на

придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда ***или да пренасочат кариерата си***.

пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове ***на отворения пазар на труда*** могат да бъдат ***полезна възможност за хората, които са завършили или заобиколили формалното образование и обучение или които навлизат на пазара на труда***, за да придобият практически умения на работното място ***с цел*** да навлязат на пазара на труда.

[1а] „Бъдещето на конкурентоспособността на ЕС“, Марио Драги, септември 2024 г.

[1б] „Много повече от пазар“, Енрико Лета, април 2024 г.

Or. en

Изменение 112
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. ***По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг.*** Качествените стажове ***могат да*** представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното	(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. Качествените стажове представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда или да пренасочат кариерата си.

място, така че да навлязат на пазара на труда или да пренасочат кариерата си.

Or. en

Изменение 113
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, ***за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда или да пренасочат кариерата си***.	(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, ***тъй като имат потенциала за отключване на нови възможности за професионално развитие и спомагане за преодоляване на недостига на работна ръка***.

Or. en

Обосновка

Противно на предложението в проекта на доклад да се заличи това съображение, е необходимо всички организации и институции в ЕС да признаят, че ЕС е изправен пред недостиг на работна ръка и умения, който ще се увеличи още повече през следващите години поради демографските промени. Признаването е добре застъпено в настоящото предложение за директива, тъй като стажовете са от полза за програмата за умения за преквалификация и повишаване на квалификацията на работниците, както и за активните политики на пазара на труда, които предоставят ценен опит за придобиването на заетост на пълно работно време за лица извън пазара на труда. Недостигът на работна ръка и умения ще окаже отрицателно въздействие върху всички програми и амбиции на ЕС, тъй като

ограничава способността на ЕС да постигне важни цели. All of Europe should face the problems and work together to solve them.

Изменение 114
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. ***Качествените*** стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора ***на каквато и да е възраст***, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда ***или да пренасочат кариерата си***.	(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Стажовете могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за ***младите*** хора, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда.

Or. en

Изменение 115
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с	(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с

прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за ***екологичния и цифровия*** преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда или да пренасочат кариерата си.	прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за ***двойния*** преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда или да пренасочат кариерата си.

Or. en

Изменение 116
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се ***този недостиг*** да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда или да пренасочат кариерата си.	(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. ***Три от всеки 4 предприятия в ЕС срещат трудности при намирането на служители с подходящите умения[1a].*** Очаква се ***недостигът на работна ръка*** да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на

труда или да пренасочат кариерата си. **.**

_____

1a

https://www.cedefop.europa.eu/files/9173_en.pdf

Or. en

Изменение 117
Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда или да пренасочат кариерата си.	(4) В много професии и на всички равнища на умения съществува недостиг на работна ръка. Очаква се този недостиг да нарасне с прогнозирания спад на населението в трудоспособна възраст и с нарастването на търсенето за някои професии от значение за екологичния и цифровия преход. По-слабото участие на младите хора на пазара на труда допринася за този недостиг. Качествените стажове могат да представляват полезен канал за повишаване на квалификацията и/или за преквалификация за хора на каквато и да е възраст, за да придобият практически умения на работното място, така че да навлязат на пазара на труда, ***да станат по-способни на адаптация към промените и новите професионални изисквания*** или да пренасочат кариерата си.

Or. es

Изменение 118
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4а) Конференцията за бъдещето на Европа през 2022 г. представи предложение, с което се гарантира, че стажовете и работните места на младите хора съответстват на стандартите за качество, включително по отношение на заплащането, и се забраняват неплатените стажове на пазара на труда и извън сферата на формалното образование.

Or. en

Изменение 119
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 4 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4б) Стратегията за правата на хората с увреждания за периода 2021—2030 г. има за цел да гарантира пълноценното участие на хората с увреждания в обществото на равна основа с останалите в Съюза и извън него. В рамките на тази стратегия Комисията се ангажира да гарантира, че хората с увреждания могат да участват в обучения и в придобиването на нови умения като основна предпоставка за заетост и независимост.

Or. en

Изменение 120
Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. ***Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.***	(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост.

Or. en

Изменение 121
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. ***За работодателите стажовете***	(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на

осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.	труда.

Or. en

Изменение 122
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Стажовете ***могат*** да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, ***да подобрят пригодността им за заетост и*** да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда***. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им.*** Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.	(5) Стажовете ***имат за цел*** да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да улеснят прехода им ***от образование*** към стабилна трудова заетост ***и достъпа им до професия***. ***Целта на стажа е да се съчетае кратък период на работа на ниво начинаещ със значителен опит от обучението***. Като такива те ***могат да*** представляват важен канал за достъп до пазара на труда. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд***, включително справедливо възнаграждение***.

Or. en

Изменение 123
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им ***към стабилна трудова*** заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. За ***работодателите*** стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.	(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им ***от образование към редовна*** заетост ***чрез ограничен период на работа на входно ниво със засилени елементи на учене и обучение***. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. За ***предлагащите стажове субекти*** стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи ***и прозрачни*** условия на труд ***и значителни елементи на учене и обучение***.

Or. en

Изменение 124
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят	(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят

прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен ***канал за достъп до*** пазара на труда. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.

прехода им ***от образователната система*** към стабилна трудова заетост***.*** ***Целта на стажа е да се съчетае кратък период на работа на ниво начинаещ със значителен опит от обучението***. Като такива те представляват важен ***начин за навлизане на*** пазара на труда. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.

Or. en

Изменение 125
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако	(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако

стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.	стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд. ***Изследванията потвърждават, че степента, в която стажовете улесняват прехода към заетост, зависи от тяхното качество от гледна точка на учебното съдържание и условията на труд[1а].***
	[1а] Оценката на въздействието, придружаваща предложението за препоръка на Съвета относно рамка за качество на стажовете*, *SWD(2013)495 final, стр. 15.
	Or. en

Изменение 126
Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.	(5) Стажовете могат да помогнат на младите хора да придобият ***нови умения и*** практически и професионален опит, да подобрят пригодността им за заетост и да улеснят прехода им към стабилна трудова заетост. Като такива те представляват важен канал за достъп до пазара на труда. За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора ***и да привличат нови таланти***. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена редовна позиция след приключването на стажа им. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са с добро качество и при справедливи условия на труд.
	Or. es

Изменение 127
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) Законодателните рамки на държавите членки относно стажовете се различават значително, като в 16 от 27-те държави членки липсва правно определение за стаж. Въпреки че в Съюза е налице политическа рамка за стажовете от 2013 г. насам, Препоръката на Съвета от 2014 г. относно рамка за качество на стажовете е необвързваща. Съответно не всички държави членки са привели своите правни рамки в съответствие с тази препоръка, макар да признават, че висококачествените стажове биха могли ефективно да допринесат за улесняване на достъпа на младите хора до заетост.

Or. en

Изменение 128
Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора, тъй като могат да намалят разходите за търсене и наемане на квалифициран персонал, когато стажантите биват наемани

на редовна длъжност след стажа си. Това обаче може да бъде постигнато само ако стажовете са привлекателни и с добро качество и се извършват при справедливи условия на труд.

Or. en

Изменение 129
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) Политиките в областта на образованието и обучението са отговорност на държавите членки и попадат в тяхната компетентност, но въпреки това ЕС играе важна роля в подкрепата, координирането и допълването на техните действия в тези области;

Or. en

Изменение 130
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) За работодателите стажовете осигуряват възможности да привличат, обучават и задържат млади хора. Те могат да намалят разходите за търсене и наемане на работа на квалифициран персонал, когато на стажантите бъде предложена трудова заетост след

приключването на стажа им.

Or. en

Изменение 131
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 5 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5б) Липсата на официални статистически данни за стажовете възпрепятства способността за повишаване на тяхното качество и ефективност при улесняването на прехода към редовна заетост. Въпреки това броят на младите хора, които са завършили стаж, се е увеличил значително през последното десетилетие, докато според проучвания на Евробарометър понастоящем около една трета от стажантите на пазара на труда са неплатени. Според Европейската сметна палата всяка година около 3,7 милиона млади хора в ЕС получават възможността да стажуват като първи професионален опит, а в неотдавнашен преглед Сметната палата установи предизвикателства, свързани с различното определение на стажовете и непоследователното прилагане в държавите членки на Препоръката на Съвета от 2014 г. относно качествените стажове, както и с ограниченото наличие на надеждни данни за стажовете, което възпрепятства основаното на факти създаване на политики и потенциалните различия във възможностите и достъпността за младите хора от различен социален произход[1а].

[1a] Преглед № 01/2024 на ЕСП: Действия на ЕС във връзка със стажовете за млади хора, Европейска сметна палата.

Or. en

Изменение 132
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове, включително когато редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори ***и рискува да ги вкара в капана на несигурни условия на труд***. Трудовите правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи работодателите на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права.	(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове, включително когато редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори. Трудовите правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи работодателите на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права.

Or. en

Изменение 133
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове, включително когато редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори ***и рискува да ги вкара в капана на несигурни условия на труд***. Трудовите правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи работодателите на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права.	(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове, включително когато редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори. Трудовите правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи работодателите на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права.

Or. en

Изменение 134
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове, включително когато редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори и рискува да ги вкара в капана на несигурни условия на труд. Трудовите правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи ***работодателите*** на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права**.**	(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове, включително когато ***стажовете са с лошо качество при неотговарящи на стандартите условия на труд, в т.ч. нулево или ниско възнаграждение, неопределена продължителност, повтаряща се със същия доставчик на стажа или изискване на предишен професионален опит, или когато*** редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от ***редовни трудови правоотношения и*** пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори и рискува да ги вкара в капана на несигурни условия на труд. ***Редовните*** трудови правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи ***доставчиците на стаж*** на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права.
	Or. en

Изменение 135
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове, включително когато редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори и рискува да ги вкара в капана на несигурни условия на труд. Трудовите правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи работодателите на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права.	(6) Продължават да съществуват предизвикателства по отношение на проблематичното използване на стажове ***на свободния пазар на труда***, включително когато редовни работни позиции са прикрити като стажове, което лишава тези работници от пълните им права съгласно правото на Съюза, националното право и колективните трудови договори и рискува да ги вкара в капана на несигурни условия на труд. Трудовите правоотношения, прикрити като стажове, нарушават конкуренцията между предприятията, като поставят спазващите правилата работодатели в неизгодно положение, водят до заобикаляне на данъчните и социалноосигурителните задължения на работодателите и до заместване на постоянни длъжности. В други случаи работодателите на „истински“ стажанти може да не спазват всички изисквания, произтичащи от правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката, което лишава стажантите от пълните им права.

Or. fr

Изменение 136
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Освен това стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на	(7) Освен това стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на

регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки***, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането,*** са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.	регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.

Or. en

Изменение 137
Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) ***Освен това стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда.*** Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.	(7) Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.

Or. es

Изменение 138
Арба Кокалари, Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Освен това стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. ***Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с*** недостатъчното спазване на националното законодателство, ***липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането,*** са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.	(7) Освен това стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. ***Докато някои държави членки разполагат с добре функциониращи системи, други са изправени пред предизвикателства, като например*** недостатъчното спазване на националното законодателство ***или недобре функциониращи системи на пазара на труда***. ***Тези въпроси*** са сред основните фактори, водещи до проблематично използване на стажовете. ***Въпреки това системите, които съществуват в държавите членки, трябва да се зачитат в съответствие с принципа на субсидиарност, като се вземат предвид различните подходи и нужди в отделните държави членки.***

Or. en

Изменение 139
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Освен това стажантите ***е по-малко вероятно*** да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно	(7) Освен това стажантите ***често не са в състояние*** да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно

органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.

органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.

Or. en

Изменение 140
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) ***Освен това*** стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са ***сред основните фактори, водещи до проблематичното*** използване на стажовете.	(7) За стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са ***риск, водещ до практики на злоупотреба, произтичащи от*** използването на стажовете.

Or. en

Изменение 141
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Освен това стажантите е по-малко вероятно да защитават правата си	(7) Освен това стажантите ***на отворения пазар*** е по-малко вероятно

поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.	да защитават правата си поради уязвимото си положение на пазара на труда. Отсъствието, сложността или разнообразието на регулаторни рамки за стажовете в различните държави членки, наред с недостатъчното спазване на националното законодателство, липсата на капацитет за проверки и инспекции, както и липсата на яснота относно органа, отговарящ за контрола и правоприлагането, са сред основните фактори, водещи до проблематичното използване на стажовете.

Or. fr

Изменение 142
Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда

Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7а) Законите в някои държави членки изискват достъпът до определени професии да се дава само след извършването на задължителен период на стаж. Тези стажове обаче често са неплатени, което води до значителна финансова тежест за стажантите и възпрепятства достъпа до тези професии за лицата, които не разполагат с достатъчно средства. Тази практика рискува да наруши принципа на справедливо заплащане и социалната справедливост, тъй като задължава хората да работят без заплащане, докато същевременно изпълняват законово изискване за професионална акредитация. Държавите членки следва да гарантират, че всички задължителни стажове, които се изискват за професионален достъп, са справедливо заплатени в

съответствие с принципите на равно третиране и достойни условия на труд.

Or. en

Изменение 143
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7а) Неплатените или нископлатените стажове могат да имат значителен изключващ ефект спрямо младите хора без финансови средства, които да им позволят завършване на стаж. При неплатените или нископлатените стажове съществува риск от пряка или непряка дискриминация въз основа на възраст, пол, раса, цвят на кожата, етнически и социален произход, увреждане и други. Разделението между неплатени и платени стажове може също така да доведе до дискриминация между стажантите поради различното третиране.

Or. en

Изменение 144
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7а) Усложнения възникват и поради факта, че повечето стажове

на свободния пазар не са регулирани или са само частично регулирани в държавите членки. Следователно една обща правна рамка на ЕС за този вид стажанти може да спомогне за по-голяма прозрачност, по-лесно спазване и по-добро правоприлагане в област, в която има значителен трансграничен елемент.

Or. en

Изменение 145
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7а) Липсата на общо определение за стажовете в целия ЕС е довела до фрагментиран набор от правни категории, чрез които лица, изпълняващи до голяма степен едни и същи задачи, могат да бъдат третирани по много различен начин в зависимост от националното право, колективните трудови договори или практиката в различните държави членки;

Or. en

Изменение 146
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 7 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7б) Възникват социално-икономически разходи, ако бъде

допуснато стажовете, особено повтарящите се, да заменят стабилната заетост, и по-специално на длъжностите на ниво начинаещ, които обикновено се предлагат на стажантите.

Or. en

Изменение 147
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване, както и заплащането.	***заличава се***

Or. en

Изменение 148
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Данните показват, че при значителна част от ***стажантите условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване, както и заплащането***.	(8) Данните показват, че при значителна част от ***стажовете от стажантите се изисква да поемат задачи или отговорности, които надхвърлят обхвата на стажа, което всъщност е начин за наемане на хора на по-ниска цена и с по-малко ограничения в сравнение с правилата, които обикновено се прилагат в***

държавите членки.

Or. fr

Обосновка

Макар това твърдение да е вярно, то не съдържа нищо по отношение на това какво точно следва да включва стажът. По-добър подход би бил да се подчертаят прекомерните изисквания, наложени на някои стажанти.

Изменение 149
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с ***редовните*** служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване, ***както и*** заплащането.	(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с ***други*** служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване***, а най-вече при*** заплащането. ***Неплатените стажове възпрепятстват лицата с уязвимо социално положение да придобият необходимите умения и компетентности, за да навлязат на пазарите на труда, като изострят социалните неравенства и маргинализират уязвимите младежи;***

Or. en

Изменение 150
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване, както и ***заплащането***.	(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите ***на отворения пазар на труда*** условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване, както и ***възнаграждението***.

Or. fr

Изменение 151
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване, както и ***заплащането***.	(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване, както и ***справедливото обезщетение***.

Or. en

Изменение 152
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни	(8) Данните показват, че при значителна част от стажантите условията на труд са по-неблагоприятни

в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване***, както и заплащането***.	в сравнение с редовните служители, включително по отношение на работното време, правото на отпуск и достъпа до оборудване.

Or. en

Изменение 153
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) В доклада на Лета се подчертава спешната необходимост от преодоляване последиците от емиграцията на младите хора към други държави в търсене на по-добри заплати и възможности за работа и се призовава за набор от политически мерки и социални инвестиции, за да се превърне „правото да останеш“ в реалност за много млади хора и работници в ЕС;

Or. en

Изменение 154
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8б) Европейският парламент многократно е осъждал практиката на неплатени стажове като форма на експлоатация на младите работници и нарушение на техните

права, и е призовавал за обща правна рамка за гарантиране на справедливо възнаграждение за стажовете с цел да се избягват експлоататорски практики;

Or. en

Изменение 155
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 8 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8в) В съобщението „Оптимално използване на талантите в европейските региони“ се отбелязва, че през следващите години ще бъдат налице сериозни предизвикателства за икономическото, социалното и териториалното сближаване на ЕС, ако настоящите тенденции на изтичане на мозъци в рамките на ЕС не бъдат преодолени по подходящ начин. През последните десетилетия квалифицираните младежи напускат своите като цяло по-бедни държави на произход, за да търсят по-добри възможности за заетост в други държави — членки на ЕС. Тъй като все повече висококвалифицирани работници се насочват към икономически по-силните държави, регионите с вече отслабени икономики са изправени пред изчерпване на човешкия капитал, което възпрепятства техния потенциал за растеж и развитие.

Or. en

Изменение 156
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 8 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8г) В диалозите по въпросите на политиката за младежта по време на Европейската година на младежта беше подчертано, че един от основните фактори за това младите специалисти да решат да останат в своя роден регион е наличието на добри работни места. Привлекателността на заплатите и по-добрите условия на труд, като например достъпът до социална закрила, стабилната заетост, перспективите за професионално развитие и приобщаващите работни места, са основните фактори за привличането, задържането и развитието на таланти;
	(https://youth.europa.eu/year-of-youth/activities/4413_bg)

Or. en

Изменение 157
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7],	(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7],

здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и недискриминацията, равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15]. ***Тази правна рамка се прилага изцяло спрямо работниците в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.*** Правната рамка на Съюза включва и препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и недискриминацията, равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15]. Правната рамка на Съюза включва и препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

---

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на

безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14,

безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14,

20.1.1998 г., стр. 9).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

20.1.1998 г., стр. 9).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

Or. fr

Изменение 158
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7], здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и	(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7], здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и

недискриминацията, равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15] ***Тази правна рамка се прилага изцяло спрямо работниците в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.*** Правната рамка на Съюза включва и препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

недискриминацията, равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15]. Правната рамка на Съюза включва и препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

---

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L

183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Наред с другото:
Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9).

183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Наред с другото:
Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 159
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7], здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и	(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7], здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и

недискриминацията, равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15]. Тази правна рамка се прилага изцяло ***спрямо работниците в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка***, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Правната рамка на Съюза включва и препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

недискриминацията, равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15]. Тази правна рамка се прилага изцяло ***за стажантите***, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Правната рамка на Съюза включва и препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

---

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L

183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Наред с другото:
Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9).

183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Наред с другото:
Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 160
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7], здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и недискриминацията, равновесието	(9) На равнището на Съюза съществуващите правни инструменти осигуряват рамка за защита на работниците, включително директивите за прозрачните и предвидими условия на труд[5], адекватните минимални работни заплати[6], работното време[7], здравословните и безопасни условия на труд[8], равенството и недискриминацията, равновесието

между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15]. Тази правна рамка ***се прилага изцяло спрямо работниците в Съюза, които*** имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Правната рамка на Съюза включва ***и*** препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи[10], информирането и консултирането на служителите, срочната работа[12], работата при непълно работно време[13], командироването на работници[14] и работата чрез агенции за временна заетост[15]. ***Съгласно действащите понастоящем договори*** тази правна рамка ***може да се прилага само*** за стажанти, ***чийто трудов договор или трудово правоотношение се различава от*** трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. ***При все това*** правната рамка на Съюза включва препоръки относно качеството на стажовете[16] и чиракуването[17] и относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила[18].

---

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на

[5] Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

[6] Директива (ЕС) 2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно адекватните минимални работни заплати в Европейския съюз (ОВ L 275, 25.10.2022 г., стр. 33).

[7] Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9).

[8] Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на

работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9).

работниците на работното място (ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1).

[9] Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

[10] Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 79).

[11] Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. година за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно представителството на работниците (ОВ L 80, 23.3.2002 г., стр. 29).

[12] Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, 10.7.1999 г., стр. 43).

[13] Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, 20.1.1998 г., стр. 9).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

[14] Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 г. за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 173, 9.7.2018 г., стр. 16).

[15] Директива 2008/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно работа чрез агенции за временна заетост (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 9).

[16] Препоръка на Съвета от 10 март 2014 г. относно рамка за качество на стажовете (ОВ C 88, 27.3.2014 г., стр. 1).

[17] Препоръка на Съвета от 15 март 2018 г. относно Европейска рамка за качествено и ефективно чиракуване (ОВ C 153, 2.5.2018 г., стр. 1).

[18] Препоръка на Съвета от 8 ноември 2019 г. относно достъпа на работниците и самостоятелно заетите лица до социална закрила (ОВ C 387, 15.11.2019 г., стр. 1).

Or. fr

Обосновка

По естество стажантът не трябва да бъде производителна сила в една компания. Целта на стажантите е да се обучават, за да подобрят уменията си в професионалната среда. Именно това отличава стажанта от „редовия“ работник, чието работно място в дадено предприятие е гарантирано от това, което той може да предложи на работодателя си (в замяна срещу заплащането). Следователно правилата относно правата на работниците не следва да се прилагат.

Изменение 161
Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда

Предложение за директива
Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Европейският парламент

многократно е осъждал практиката на неплатени стажове като форма на експлоатация на младите работници и нарушение на техните права, и е призовавал за обща правна рамка за гарантиране на справедливо възнаграждение за стажовете с цел да се избягват експлоататорски практики.[1a]

[1a] Резолюция на Европейския парламент от 17 февруари 2022 г. относно овластяването на европейската младеж: заетост след пандемията и социално възстановяване (ОВ C 342, 6.9.2022 г., стр. 265); Резолюция на Европейския парламент от 14 юни 2023 г. с препоръки към Комисията относно качествени стажове в ЕС (2020/2005(INL).

Or. en

Изменение 162
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Конференцията за бъдещето на Европа[19] представи предложение, с което се гарантира, че стажовете и работните места на младите хора са в съответствие със стандартите за качество, включително по отношение на заплащането***, и се забраняват неплатените стажове на пазара на труда и извън сферата на формалното образование***.	(10) Конференцията за бъдещето на Европа[19], ***организирана извън всяка институционална рамка, предвидена в Договорите,*** представи предложение, с което се гарантира, че стажовете и работните места на младите хора са в съответствие със стандартите за качество, включително по отношение на заплащането.
[19] Доклад относно окончателния резултат (май 2022 г.).	[19] Доклад относно окончателния резултат (май 2022 г.).

Or. fr

Обосновка

Тъй като настоящата директива има за цел да предотврати използването на стажантите като заместители на „редовите“ работници, няма смисъл да се говори за стажове на пазара на труда.

Изменение 163
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) През юни 2023 г. Европейският парламент прие резолюция съгласно член 225 от ДФЕС с препоръки към Комисията относно качеството на стажовете[20] . В своята резолюция той призова Комисията „да актуализира и укрепи препоръката на Съвета от 2014 г. и да я превърне в по-силен законодателен инструмент“. ***Освен това той призова*** Комисията ***да включи допълнителни принципи в актуализирана рамка за качество на стажовете***. ***По-специално Европейският парламент призова Комисията да „предложи директива относно стажовете на свободния пазар на труда, стажовете в контекста на активните политики по заетостта и стажовете, които са задължителна част от професионалното*** обучение, ***за да се гарантират минимални стандарти за качество, включително правила относно продължителността на стажовете, достъпа до социална закрила в съответствие с националното право и практика, както и възнаграждение, което гарантира достоен стандарт на живот с цел избягване на експлоататорски практики“.***	(11) През юни 2023 г. Европейският парламент прие резолюция съгласно член 225 от ДФЕС с препоръки към Комисията относно качеството на стажовете[20] . В своята резолюция той призова Комисията „да актуализира и укрепи препоръката на Съвета от 2014 г. и да я превърне в по-силен законодателен инструмент“, ***надхвърлящ правомощията, предоставени на*** Комисията ***в областта на политиката, свързана с образованието и обучението***.

[20] Резолюция на Европейския парламент от 14 юни 2023 г. с препоръки към Комисията относно качествени стажове в ЕС (2020/2005(INL).

[20] Резолюция на Европейския парламент от 14 юни 2023 г. с препоръки към Комисията относно качествени стажове в ЕС (2020/2005(INL).

Or. fr

Обосновка

Няма смисъл да се говори за пазара на труда за стажанти, чиято цел не е да поемат ролята на служители.

Изменение 164
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Комисията проведе двуетапна консултация със социалните партньори на равнището на Съюза съгласно член 154 от ДФЕС относно необходимостта, целите и правните възможности за евентуално действие, с което допълнително се подобрява качеството на стажовете. Сред социалните партньори нямаше единодушие относно започването на преговори по тези въпроси. При все това е важно да се предприеме действие в тази област на равнището на Съюза, като се адаптира настоящата рамка относно стажовете и същевременно се вземат предвид резултатите от консултацията със социалните партньори.	(12) Комисията проведе двуетапна консултация със социалните партньори на равнището на Съюза съгласно член 154 от ДФЕС относно необходимостта, целите и правните възможности за евентуално действие, с което допълнително се подобрява качеството на стажовете. Сред социалните партньори нямаше единодушие относно започването на преговори по тези въпроси. При все това е важно да се предприеме действие в тази област на равнището на Съюза, като се адаптира настоящата рамка относно стажовете ***на открития пазар на труда*** и същевременно се вземат предвид резултатите от консултацията със социалните партньори.

Or. fr

Изменение 165
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Комисията проведе двуетапна консултация със социалните партньори на равнището на Съюза съгласно член 154 от ДФЕС относно необходимостта, целите и правните възможности за евентуално действие, с което допълнително се подобрява качеството на стажовете. Сред социалните партньори нямаше единодушие относно започването на преговори по тези въпроси. При все това е важно да се предприеме действие в тази област на равнището на Съюза, като се адаптира настоящата рамка относно стажовете и същевременно се вземат предвид резултатите от консултацията със социалните партньори.	(12) Комисията проведе двуетапна консултация със социалните партньори на равнището на Съюза съгласно член 154 от ДФЕС относно необходимостта, целите и правните възможности за евентуално действие, с което допълнително се подобрява качеството ***и достъпността*** на стажовете. Сред социалните партньори нямаше единодушие относно започването на преговори по тези въпроси. При все това е важно да се предприеме действие в тази област на равнището на Съюза, като се адаптира настоящата рамка относно стажовете и същевременно се вземат предвид резултатите от консултацията със социалните партньори.

Or. en

Изменение 166
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(14а) Съдът на Европейския съюз многократно е постановявал, че понятието „работник“ по смисъла на член 45 от ДФЕС обхваща и лице, което извършва стаж. Съдебната практика на Съда установява наличието на трудово правоотношение в четирите основни вида стажове: стажове на свободния пазар; стажове, които са задължителни за достъп до дадена

професия; стажове, свързани с активните политики на пазара на труда; както и стажове, които са част от академична или професионална квалификация. Тълкуването на Съда в неговата съдебна практика следва да бъде взето предвид при прилагането на настоящата директива;

Or. en

Изменение 167
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(14а) Член 165, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз изключва „всяко хармонизиране на законовите и подзаконовите разпоредби на държавите членки“ в областта на образованието и професионалното обучение.

Or. fr

Изменение 168
Арба Кокалари, Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства***, свързани с проблематичното използване на стажове*** в Съюза, ***са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови***	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства ***и злоупотреби при извършването*** на стажове ***в рамките*** на Съюза, ***държавите членки трябва*** да гарантират, че съответното национално

правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че ***съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците,*** се прилагат изцяло ***по отношение на стажантите***. ***С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят*** минимални изисквания ***за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците***.

законодателство, както и правото на Съюза, приложимо за стажантите, се прилагат изцяло. ***Това следва да се направи в съответствие с колективните трудови договори и моделите на пазара на труда, въведени във всяка държава членка, когато е приложимо.*** Минималните изисквания ***на ЕС не следва да заменят или подкопават условията, договорени чрез колективни трудови договори***.

Or. en

Изменение 169
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия ***в съответствие с принципа на субсидиарност*** за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване

трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците. ***Припомня обаче, че следва да се установи ясно разграничение от стажовете като неделими части от формалното образование и обучение в съответствие с националните образователни системи;***

Or. en

Изменение 170
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове***, *както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите***. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими ***за гарантиране на равно третиране и*** за	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите ***на отворения пазар*** и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове ***на отворения пазар***, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. en

Изменение 171
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с ***проблематичното*** използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с ***редовните трудови правоотношения, прикрити като*** стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с ***редовните трудови правоотношения, прикрити като*** стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с ***неправомерното*** използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с ***измамите при*** стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба ***със злоупотребите, произтичащи от измамни*** стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. en

Изменение 172
Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят ***минимални изисквания*** за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на ***обща рамка от*** принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определя ***обща рамка*** за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. es

Изменение 173
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на

Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят ***минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за*** борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, ***чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране*** и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.	Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят ***ясни разграничения между „редовни“ трудови правоотношения и стажове с цел*** борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, ***и ясно се очертава какво попада в областите на компетентност на ЕС, а какво — в областите на компетентност на държавите членки, що се отнася до стажовете,*** и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците ***и стажантите***.

Or. fr

Обосновка

Ако тази директива изрично регулира положението на стажантите, тя очевидно би подкопала разделението на компетенциите между ЕС и държавите членки. Съсредоточаването обаче върху това, което отличава стажантите от работниците, ще бъде от компетентността на Съюза и ще има безопасен ефект по отношение на предотвратяването на злоупотреби.

Изменение 174
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими

за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите***, като същевременно се запазва гъвкавостта и се избягва ненужната тежест за микропредприятията и малките и средните предприятия***. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. en

Изменение 175
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия ***за подобряване на условията на труд на стажантите, на качеството и достъпността на стажовете и*** за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване

рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. en

Изменение 176
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове ***на отворения пазар на труда*** в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите ***на отворения пазар на труда***. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. fr

Изменение 177
Дейвид Каза

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите ***на отворения пазар на труда*** и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. en

Изменение 178
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на ***труд на стажантите*** и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.	(15) Като се имат предвид продължаващите предизвикателства, свързани с проблематичното използване на стажове в Съюза, са необходими допълнителни действия за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, както и за да се гарантира, че съответното право на Съюза и национално право, приложими за работниците, се прилагат изцяло по отношение на стажантите. С настоящата директива се преодоляват тези предизвикателства, като се определят минимални изисквания за подобряване и спазване на условията на ***стажовете*** и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, чрез създаване на обща рамка от принципи и мерки, необходими за гарантиране на равно третиране и за по-ефективно прилагане на правото на Съюза и на националното право, приложими за работниците.

Or. en

Изменение 179
Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда

Предложение за директива
Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(15а) Държавите членки следва да гарантират, че всички стажанти имат писмен и платен трудов договор с ограничена продължителност, който обхваща стаж на отворен пазар, стаж в контекста на активните политики на пазара на труда, стаж, който е задължителна част от професионалното обучение, или стаж, който е част от учебните

програми за формално образование и обучение.

Or. en

Изменение 180
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(15а) Като се имат предвид и продължаващите предизвикателства, свързани с недостига на работна ръка, за които се очаква да се повишават през идните години поради демографските проблеми, и като се признава ролята на стажовете на свободния пазар за справяне с тези предизвикателства, настоящата директива има за цел да увеличи броя на стажовете в Съюза, като същевременно се гарантира устойчивостта на схемите за стажове чрез осигуряване на стажове с добро качество и достойни условия на труд.

Or. en

Обосновка

: Стажовете са като цяло полезна за обществото част от европейските пазари на труда и настоящата директива трябва да цели подкрепа на работата по улесняване на стажовете и увеличаване на броя на стажовете, за да се осигури бъдеща квалифицирана работна ръка, което е от голямо значение в ЕС. ЕС е изправен пред демографски натиск и липса на някои важни умения с голямо търсене. ЕС трябва да използва възможностите, предоставени от стажовете за изграждането на мост между безработицата и постоянната заетост, както и за повишаване на квалификацията и преквалификация на работниците.

Изменение 181
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

По отношение на стажантите не може да се прилага текст на ЕС предвид това, че статутът на стажантите попада в рамките на политиката в областта на образованието и обучението, т.е. той е компетентността на държавите членки. Понятието за стажант съществува именно с цел разграничение от „редовното“ трудово правоотношение.

Изменение 182
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика,	***заличава се***

които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.

Or. en

Обосновка

От съществено значение е да се определи ролята на стажанта чрез ясно разграничение от тази на работниците. Стажовете не са форма на заетост, тъй като тяхната основна цел е да се позволи практическото прилагане на теоретичните знания в професионална среда. По тази причина те трябва да се разглеждат отделно от трудовите договори. Като се имат предвид и различните разпоредби, съществуващи в различните държави членки, бихме искали да избегнем евентуалните неясноти и регулаторни припокривания, които обикновено включват периодите на стаж в обхвата на трудовите правоотношения.

Изменение 183
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива ***следва се прилага за*** стажантите в ***Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.***	(16) С настоящата директива ***се установява общо определение за стажове и общи правила за предотвратяване на злоупотреби, произтичащи от стажове с цел измама; Поради това Директивата урежда условията на труд при работата на ниво начинаещ, извършвана от*** стажантите ***за периода на стажа;***

Or. en

Изменение 184
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за ***стажантите*** в Съюза***, които имат трудов договор или трудово правоотношение*** по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки***, като се взема предвид*** съдебната практика на Съда на Европейския съюз. ***В своята съдебна практика Съдът установи критерии за*** определяне на статуса на даден работник, ***който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай***.	(16) Настоящата директива следва се прилага за ***стажовете на открития пазар*** в Съюза по смисъла на ***националните*** закони, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в ***съответните*** държави членки, ***при надлежно зачитане на*** съдебната практика на Съда на Европейския съюз. ***Държавите членки следва да определят в съответствие с националните си системи дали и до каква степен стажът представлява трудово правоотношение. Практиката на Съда може да служи като отправна точка, когато е уместно, като се има предвид, че*** определянето на статута на работник ***се основава на анализ на фактическите обстоятелства във всеки отделен случай***.

Or. en

Обосновка

В това съображение се пояснява, че определението и правната класификация на стажовете остават от национална компетентност. В него се зачита многообразието на правните системи и системите на пазара на труда в Съюза, като същевременно се признава значението на практиката на Съда като тълкувателни насоки, а не като обвързващо определение.

Изменение 185
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите в Съюза, които ***имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз***. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.	(16) Настоящата директива следва да се прилага за ***всички*** стажанти в Съюза, които ***предприемат стаж, който не е част от учебните програми за формално образование и обучение, включително чиракуване***. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.

Or. en

Изменение 186
Дейвид Каза

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.	(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите, ***извършващи стажове на открития пазар*** на Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.

Or. en

Изменение 187
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.	(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите ***на открития пазар*** на Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.

Or. fr

Изменение 188
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава	(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите ***на открития пазар*** в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва

на анализ на всеки отделен случай.	да се основава на анализ на всеки отделен случай.

Or. en

Изменение 189
Арба Кокалари, Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.	(16) Настоящата директива следва се прилага за стажантите ***на откритията пазар*** в Съюза, които имат трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз. В своята съдебна практика Съдът установи критерии за определяне на статуса на даден работник, който трябва да се основава на анализ на всеки отделен случай.

Or. en

Изменение 190
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а) В настоящата директива стажовете се определят като стажове на откритията пазар[1а], които са незадължителни, двустранни и частни споразумения между стажант и предлагащ стажа субект, с ограничен период на трудова

практика без формална връзка с образование или обучение, без участието на трета страна, с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение, въз основа на писмен трудов договор между стажанта и предлагащия стажа субект;

[1a] eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016SC0324&

Or. en

Обосновка

Настоящото предложение за директива следва да обхваща само стажовете на открития пазар (СОП), вж. по-горе. Определението за СОП следва да бъде ясно и да съответства на определението, посочено в рамката за качество на стажовете на открития пазар, във връзка с РКС (Европейска комисия, 2014 г.). Стажовете се определят като незадължителни, двустранни и частни споразумения между стажант и работодател. Те нямат никаква формална връзка с образованието или обучението. Техните многобройни бенефициери са студенти, висшисти или служители, търсещи практическо обучение на работното място, но също така и работодателите могат да имат полза от това.

Изменение 191
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а) Настоящата директива определя стажовете като ограничен период на работа на ниво начинаещ, чиято цел е да се предоставят практически и професионални умения чрез съществено обучение за улесняване на прехода към стабилна

трудова заетост или към достъп до професия въз основа на писмен договор между стажанта и предлагащия стаж субект, който се заплаща в съответствие с Директива (ЕС) 2022/2041.

Or. en

Изменение 192
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а) Настоящата директива определя стажовете като ограничен период на работа на ниво начинаещ, чиято цел е да се предоставят практически и професионални умения чрез съществено обучение за улесняване на прехода към стабилна трудова заетост или към достъп до професия въз основа на писмен договор между стажанта и предлагащия стаж субект.

Or. en

Изменение 193
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 16 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16б) Настоящата директива гарантира, че принципът на недискриминация съгласно член 21 от Хартата, както и Директива

№ 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[1а], Директива 2000/43/ЕО на Съвета[1б] и Директива 2000/78/ЕО, се прилагат за стажовете по отношение на достъпа до стажове и условията на труд, включително заплащането. Това отговаря на опасенията относно дискриминационните последици от стажовете и насърчава приобщаващия характер на стажовете.

Or. en

Изменение 194
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 16 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16б) Настоящата директива не се прилага за други стажове, като например: а) отношения в областта на професионалното образование и обучение, б) чиракуване, в) стажове, които се провеждат в рамките на формалното образование, г) стажове, които са задължителни за постигане на определена степен или квалификация и за професионални стажове съгласно определението в Директива 2005/36/ЕО, нито д) стажове в рамките на активни политики на пазара на труда.

Or. en

Обосновка

С цел допълнителна яснота е полезно да се вмъкне ново съображение 16б, за да се подчертаят видовете стажове, изключени от обхвата на директивата.

Изменение 195
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 16 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16в) Държавите членки следва също така да насърчават увеличения достъп до стажове за стажантите от уязвими среди, включително тези с увреждания, като гарантират, че работните места са адаптирани, за да бъдат достъпни за стажантите с увреждания.

Or. en

Изменение 196
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. Затова чиракуването може да попадне в приложното поле на настоящата директива, доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 197
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. Затова чиракуването може да попадне в приложното поле на настоящата директива, доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.	***заличава се***

Or. en

Изменение 198
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. Затова чиракуването може да попадне в приложното поле на настоящата директива, доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се	***заличава се***

взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 199
Дейвид Каза

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. Затова чиракуването може да попадне в приложното поле на настоящата директива, доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Следва да се прави разграничение между стажовете на свободния пазар и стажовете, предоставяни в контекста на професионалното образование и обучение.

Изменение 200
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса	(17) Програмите за учене в процеса

на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. ***Затова чиракуването може да попадне в приложното поле на настоящата директива, доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.***	на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки.

Or. en

Изменение 201
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. Затова чиракуването ***може да попадне*** в приложното поле на настоящата директива, ***доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз***.	(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. Затова ***стажовете в рамките на формалното образование и обучение***, чиракуването ***и стажовете в рамките на активните политики по заетостта не попадат*** в приложното поле на настоящата директива. ***Приложното поле на директивата е ограничено до стажовете на открития пазар***.

Or. en

Обосновка

Стажовете имат чисто образователна и професионална насоченост и поради това

не могат да се считат за трудова дейност. Стажовете не са форми на заетост, тъй като са съсредоточени върху възможността за прилагане на теоретични знания в професионален контекст и трябва да бъдат третирани отделно от трудовите договори. Бихме искали да избегнем разширяването на обхвата на директивата, така че да се включат и чираците. Чиракуването и стажовете се основават на много различни подходи към експерименталното обучение, с различни цели и разпоредби, които вече са добре определени в държавите членки.

Изменение 202
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. ***Затова чиракуването може да попадне в приложното поле на*** настоящата директива, ***доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз***.	(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. ***За целите на*** настоящата директива ***следва да бъдат обхванати всички стажове, които не са част от учебните програми за формално образование и обучение***. ***Тези стажове могат да включват стажове на свободния пазар, стажове в контекста на активни политики на пазара на труда и стажове, които са задължителна част от професионалното обучение***.

Or. en

Изменение 203
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават	(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават

значително в отделните държави членки. Затова чиракуването ***може да попадне*** в приложното поле на настоящата директива, ***доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз***.	значително в отделните държави членки. Затова ***стажовете в рамките на формалното образование или обучение***, чиракуването ***и стажовете в рамките на активните политики по заетостта не попадат*** в приложното поле на настоящата директива. ***Приложното поле на директивата е ограничено до стажовете на откритията пазар***.

Or. en

Изменение 204
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. ***Затова*** чиракуването може да попадне в приложното поле на настоящата директива, доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.	(17) Програмите за учене в процеса на работа, които попадат в обхвата на определението за стаж, се различават значително в отделните държави членки. ***Чиракуването е различно понятие и при него се прилагат различни правила, отколкото при стаж.*** Чиракуването може да ***не*** попадне в приложното поле на настоящата директива, доколкото чираците попадат в обхвата на понятието „работник“ по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила в държавите членки, като се взема предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

Or. fr

Обосновка

Стажът и чиракуването са две различни понятия. При чиракуването заплатата се изплаща в замяна на задачите и отговорностите, които се изискват от чиракуващия.

Докато стаж може да се проведе още в средното училище, чиракуването започва по-късно и рядко преди висшето образование.

Изменение 205
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(17а) В глава III от директивата се установяват разпоредби за гарантиране на качеството и достъпността на стажовете. В нея се определят минималните критерии за качество, които да бъдат включени в писмен договор за стаж, както и изискването към държавите членки да предприемат ефективни мерки за подобряване на достъпността и степента на приобщаемост на стажовете, по-специално за лицата, за които достъпът до пазара на труда е по-труден, като например хората с увреждания, лицата, пребиваващи в селски, отдалечени и най-отдалечени региони, лицата с неравностойно социално-икономическо положение и/или мигрантски произход, лицата от ромската общност и тези с по-ниско равнище на образование.

Or. en

Изменение 206
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Глава III от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато работодателите обозначават редовно трудово правоотношение или като стаж, който не е трудово правоотношение, или като стаж, който представлява трудово правоотношение, но с по-ниско равнище на заплащане или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.	***заличава се***

Or. en

Изменение 207
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Глава III от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато работодателите обозначават редовно трудово правоотношение или като стаж, който не е трудово правоотношение***, или като стаж, който представлява трудово правоотношение, но с по-ниско равнище на заплащане или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката***.	(18) Глава III от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато работодателите обозначават редовно трудово правоотношение като стаж, който не е трудово правоотношение.

Or. fr

Обосновка

Стажът не следва да представлява алтернативно трудово правоотношение.

Изменение 208
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Глава ***III*** от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато ***работодателите*** обозначават редовно трудово правоотношение ***или*** като стаж, ***който не е трудово правоотношение, или като стаж, който представлява трудово правоотношение, но*** с по-ниско равнище на заплащане или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.	(18) Глава ***IV*** от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато ***доставчиците на стажове*** обозначават редовно трудово правоотношение като стаж ***с цел да не предлагат заплащане или да предложат*** по-ниско равнище на заплащане или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. en

Изменение 209
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Глава III от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато работодателите обозначават редовно трудово правоотношение или като стаж, който не е трудово правоотношение, или като стаж, който представлява трудово правоотношение, но с по-ниско равнище на ***заплащане***	(18) Глава III от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато работодателите обозначават редовно трудово правоотношение или като стаж, който не е трудово правоотношение, или като стаж, който представлява трудово правоотношение, но с по-ниско равнище на

или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

възнаграждение или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. fr

Изменение 210
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Глава III от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти, т.е. когато работодателите обозначават редовно трудово правоотношение или като стаж, който не е трудово правоотношение, или като стаж, който представлява трудово правоотношение, но с по-ниско равнище на заплащане или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.	(18) Глава III от директивата се прилага за редовни служители, които невярно са обозначени като стажанти ***на свободния пазар***, т.е. когато работодателите обозначават редовно трудово правоотношение или като стаж ***на свободния пазар***, който не е трудово правоотношение, или като стаж ***на свободния пазар***, който представлява трудово правоотношение, но с по-ниско равнище на заплащане или с условия на труд, различни от тези, на които редовните служители биха имали право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. en

Изменение 211
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Стажовете***, които са трудови***	(19) Стажовете се различават от

правоотношения, се различават от „редовните“ трудови правоотношения, тъй като ***са ограничени във времето, включват значителен учебен и обучителен компонент и се предприемат*** с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед подобряване на пригодността за заетост и улесняване на прехода към заетост или достъпа до дадена професия.

„редовните“ трудови правоотношения, тъй като ***се провеждат единствено с цел обучение на стажант чрез въвеждане в професионалния свят*** с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед подобряване на пригодността за заетост и улесняване на прехода към заетост или достъпа до дадена професия.

Or. fr

Обосновка

Трудовите правоотношения също могат да бъдат ограничени във времето. Ученето и обучението са самата същност на стажа, а не просто негови компоненти. Стажът не е трудово правоотношение тъй като по същата логика учениците биха могли да се разглеждат като намиращи се в трудово правоотношение със своите учители.

Изменение 212
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Стажовете, ***които са трудови правоотношения***, се различават от ***„редовните“*** трудови правоотношения***,*** тъй като са ограничени във времето, включват значителен учебен и обучителен компонент и се предприемат с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед ***подобряване на пригодността за заетост и*** улесняване на прехода към заетост или достъпа до дадена професия.	(19) Стажовете, ***съгласно определението в настоящата директива***, ***изискват установяване на трудово правоотношение между стажанта и предлагащия стажове субект и*** се различават от ***другите*** трудови правоотношения тъй като са ограничени във времето, включват значителен учебен и обучителен компонент и се предприемат с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед улесняване на прехода към ***стабилна*** заетост или достъпа до дадена професия.

Or. en

Изменение 213
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Стажовете***, които са трудови правоотношения,*** се различават от „редовните“ трудови правоотношения, тъй като са ограничени във времето, включват значителен учебен и обучителен компонент и се предприемат с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед подобряване на пригодността за заетост и улесняване на прехода към заетост или достъпа до дадена професия.	(19) Стажовете се различават от „редовните“ трудови правоотношения, тъй като са ограничени във времето, включват значителен учебен и обучителен компонент и се предприемат с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед подобряване на пригодността за заетост и улесняване на прехода ***от образование*** към заетост или достъпа до дадена професия.

Or. en

Изменение 214
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Стажовете, които са трудови правоотношения, се различават от „редовните“ трудови правоотношения, тъй като са ограничени във времето, включват значителен учебен и обучителен компонент и се предприемат с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед подобряване на пригодността за заетост и улесняване на прехода към заетост или достъпа до дадена професия.	(19) Стажовете ***на свободния пазар***, които са трудови правоотношения, се различават от „редовните“ трудови правоотношения, тъй като са ограничени във времето, включват значителен учебен и обучителен компонент и се предприемат с цел придобиване на практически и професионален опит с оглед подобряване на пригодността за заетост и улесняване на прехода към заетост или достъпа до дадена професия.

Or. en

Изменение 215
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(19а) Професионалното образование и обучение (ПОО) традиционно е път към качествени работни места и пълноценна кариера в професии със средна квалификация. Насърчаването на силна връзка между ПОО и промишлеността може да гарантира съобразяването на програмите за обучение с променящите се нужди на пазара на труда, като по този начин се повишават пригодността за заетост и икономическата устойчивост. Докато стажовете обикновено са краткосрочни и насочени към придобиване на първоначален професионален опит, програмите за ПОО са структурирани, формални образователни пътеки, предназначени да предоставят всеобхватни умения и подготовка за започване на работа.

Or. en

Обосновка

Целта е да се подчертае разликата между ПОО и стажовете.

Изменение 216
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) ***Принципът на***	(20) ***Принципите и средствата*** за

недискриминация е подходящ за борба ***със злоупотребите със стажовете, като например предоставяне на стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или по-ниско заплащане в сравнение*** с ***редовните служители без съответно основание, както и за гарантиране*** на ***устойчивостта на стажовете*** като ***път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници в уязвимо положение.***	***защита съгласно националното право са подходящи*** за борба с ***прикриването*** на ***редовни трудови правоотношения*** като ***стажове*** на ***свободния пазар***.

Or. en

Изменение 217
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Принципът на недискриминация ***е подходящ*** за борба със злоупотребите със стажовете***, като например предоставяне*** на ***стажантите на по-неблагоприятни условия*** на ***труд или по-ниско заплащане в сравнение с редовните служители без съответно основание***, ***както и*** за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост***. Той може също така да*** помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници в уязвимо положение.	(20) Принципът на недискриминация ***не може да се използва*** за борба със злоупотребите със стажовете ***чрез сравняване на положението*** на ***„редовните“ служители с това*** на ***стажантите, което е различно по отношение на регулаторната рамка и свързаните задължения. Принципът на недискриминация може да се прилага обаче сред стажантите***, ***по-специално*** за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост ***или за да се*** помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници в уязвимо положение.

Or. fr

Изменение 218
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба със злоупотребите със стажовете, като например предоставяне на стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или по-ниско ***заплащане*** в сравнение с редовните служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници в уязвимо положение.	(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба със злоупотребите със стажовете ***на свободния пазар на труда***, като например предоставяне на стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или по-ниско ***възнаграждение*** в сравнение с редовните служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете ***на свободния пазар на труда*** като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете ***на свободния пазар на труда*** да станат по-достъпни за групите на работници в уязвимо положение.

Or. fr

Изменение 219
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба ***със злоупотребите със*** стажовете, като например предоставяне на стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или ***по-ниско заплащане*** в сравнение с редовните служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете да станат по-достъпни за	(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба ***с експлоататорските практики по време на*** стажовете, като например предоставяне на стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или ***по-ниско обезщетение*** в сравнение с редовните служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне

групите на работници в ***уязвимо*** положение.

стажовете да станат по-достъпни за ***уязвими работници, като*** работници ***с увреждания и*** в ***неравностойно*** положение.

Or. en

Изменение 220
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба със злоупотребите със стажовете, като например предоставяне на стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или по-ниско заплащане в сравнение с редовните служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници ***в уязвимо положение***.	(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба със злоупотребите със стажовете, като например предоставяне на стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или по-ниско заплащане в сравнение с редовните служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници***, които са по-отдалечени от пазара на труда***.

Or. en

Изменение 221
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба ***със злоупотребите със*** стажовете, като например предоставяне на стажантите	(20) Принципът на недискриминация е подходящ за борба ***с практиките на злоупотреба по време на*** стажовете, като например предоставяне на

на по-неблагоприятни условия на труд или по-ниско заплащане в сравнение с ***редовните*** служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници в уязвимо положение.

стажантите на по-неблагоприятни условия на труд или по-ниско заплащане в сравнение с ***другите*** служители без съответно основание, както и за гарантиране на устойчивостта на стажовете като път към стабилни възможности за заетост. Той може също така да помогне стажовете да станат по-достъпни за групите на работници в уязвимо положение.

Or. en

Изменение 222
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини.	***заличава се***

Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, които имат трудово правоотношение.

Or. fr

Обосновка

Трудовите права не се прилагат към стажантите.

Изменение 223
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение,	***заличава се***

интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, които имат трудово правоотношение.

Or. en

Обосновка

Стажовете не могат да бъдат приравнявани към срочни трудови правоотношения. Последиците от подобно съпоставяне биха довели до значително и обременително приравняване на две напълно различни устройства: срочното правоотношение като реален трудов договор и стажът като инструмент за насочване на младите хора към бизнеса. Разширяването на обхвата на директивата, така че да включва срочните трудови договори, би създало правна несигурност на национално равнище и би подкопало добрите практики на тази договорна институция.

Изменение 224
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се	***заличава се***

предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, които имат трудово правоотношение.

Or. en

Обосновка

Стажът не може да се приравнява към срочен трудов договор. Срочният договор е реална работа, докато стажът е предназначен да помогне на младите хора да

навлязат на пазара на труда. Ако срочните договори и стажовете бъдат включени в една и съща категория, това би могло да доведе до несигурност и объркване в законодателството на национално равнище.

Изменение 225
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2	***заличава се***

от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, които имат трудово правоотношение.

Or. en

Изменение 226
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с	***заличава се***

държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, които имат трудово правоотношение.

Or. en

Обосновка

Съображението създава правна несигурност, тъй като приравнява стажантите към

работниците на срочен трудов договор, въпреки различния им статут. То създава риск от намеса в националните компетенции и е излишно, тъй като директивата вече предоставя гаранции срещу необосновано неравно третиране.

Изменение 227
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите***, които имат трудово правоотношение,*** са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите	(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове

членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, ***които*** имат ***трудово правоотношение***.

работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти***.*** ***Предлагащите стажове субекти следва също така да информират стажантите за появяващите се свободни работни места в тяхната организация***, ***за да се гарантира, че те*** имат ***еднаква възможност да си осигурят постоянни длъжности след приключване на стажа си***.

Or. en

Изменение 228
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и	(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите ***на свободния пазар на труда***, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в

Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, които имат трудово правоотношение.

Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите ***на свободния пазар на труда***. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти, които имат трудово правоотношение.

Or. fr

Изменение 229
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, които имат трудово правоотношение, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле, включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите	(21) Поради това е необходимо да се установи принципът на недискриминация за стажантите, който следва да се прилага в допълнение към клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP), в която се предвижда, че по отношение на условията за наемане на работа работниците на срочни трудови договори не се третират по по-неблагоприятен начин спрямо работниците на постоянен трудов договор, които се намират в сходно положение, само защото имат срочен договор или правоотношение, освен ако различното третиране е обосновано от обективни причини. Стажантите, ***съгласно определението в настоящата директива,*** които имат трудово правоотношение ***със своя предлагащ стаж субект***, са по определение „работници на срочен трудов договор“ по смисъла на посочената директива. Нейната клауза относно принципа на недискриминация обаче не позволява сравнение с други работници на срочни трудови договори. Освен това клауза 2, точка 2 от приложението към посочената директива позволява на държавите членки да изключат определени видове работници от приложното ѝ поле,

договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти***, които имат трудово правоотношение***.

включително правоотношенията за първоначално професионално обучение и схемите за чиракуване или трудовите договори и правоотношения, които са сключени в рамките на специално публично или с публична подкрепа обучение, интеграция и програма за професионално повторно обучение. В директивата също така не се отчита особено уязвимото положение, в което се намират стажантите. Следователно е необходимо да се гарантира, че принципът на равно третиране в сравнение с редовните служители се прилага за всички стажанти.

Or. en

Изменение 230
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни	***заличава се***

причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.

Or. fr

Изменение 231
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.	***заличава се***

Or. en

Изменение 232
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от ***намиращи се в сходно положение редовни*** служители в същото предприятие***, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини***. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с ***редовните*** служители в същото предприятие. ***В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.***	(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от ***други*** служители в същото предприятие. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с ***други*** служители в същото предприятие.

Or. en

Изменение 233
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително ***заплащането***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.	(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително ***възнаграждението***, стажантите ***на свободния пазар на труда*** не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант ***на свободния пазар на труда***, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.
	Or. fr

Изменение 234
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително ***заплащането***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение	(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително ***обезщетението***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение

редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.	редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности***, по-малкият опит*** или ***по-ниската*** интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.
	Or. en

Изменение 235
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност	(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. ***Държавите членки обаче следва да направят това след консултации със социалните партньори и по начин, който зачита националните модели на пазара на труда.*** Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява

на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на ***разглежданото условие*** за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.

основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на ***разглежданите условия*** за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания***, като се вземат предвид особеностите на системата на пазара на труда и на рамките за колективно договаряне на всяка държава членка***.

Or. en

Изменение 236
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в	(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в

сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.

сходно положение ***и образователната цел на стажа*** могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.

Or. en

Изменение 237
Дейвид Каза

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.	(22) Поради това държавите членки следва да гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането ***или обезщетението***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини. Фактът, че някой е стажант, не може сам по себе си да представлява основание за по-неблагоприятно третиране в сравнение с редовните служители в същото предприятие. В същото време различните задачи, по-ниските отговорности или интензивност на труда спрямо редовните служители в сходно положение могат да представляват в съответните случаи обективни причини за различно третиране по отношение на разглежданото условие за наемане на работа. Обхватът на различното третиране обаче следва да бъде пропорционален на тези основания.

Or. en

Изменение 238
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира редовен служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Едно от основните условия за прилагане на принципа за недискриминация е наличието на двама души в сходно правно положение, което не е така в случая със стажанта и редовния работник.

Изменение 239
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира редовен служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.	***заличава се***

Or. en

Изменение 240
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира редовен служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Тази клауза може да доведе до прекомерна тежест за работодателите, което от своя страна може да ги накара да се въздържат от наемането на стажанти.

Изменение 241
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира ***редовен*** служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.	(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.

Or. en

Изменение 242
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира редовен служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.	(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира редовен служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта ***на свободния пазар на труда***, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.

Or. fr

Изменение 243
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира редовен служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите и уменията.	(23) Прилагането на принципа за недискриминация изисква да се идентифицира редовен служител в сходно положение, ангажиран със същата или подобна работа като стажанта, при което надлежно се вземат предвид квалификациите***, опитът*** и уменията.

Or. en

Изменение 244
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 23 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(23а) ЕС и всички държави членки са подписали и ратифицирали Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, която в член 27 изисква от държавите — страни по нея, да предоставят „възможност на хората с увреждания за ефективен достъп до общи програми за техническо и професионално насочване, до служби за намиране на работа и професионално и текущо обучение“ и да оказват „съдействие за придобиване от хората с увреждания на трудов опит на свободния пазар на труда“. Като има предвид, че много хора с увреждания в ЕС са възпрепятствани да участват в стажове, тъй като продължителността на стажовете, съчетана с липсата на държавни субсидии за подпомагане на хората с увреждания, участващи в стажове, може финансово да възпира работодателите да приемат стажанти с увреждания; И като има предвид, че самите млади хора с увреждания рискуват да загубят обезщетението си за инвалидност и достъпа си до определени услуги след като започнат стажа и могат да имат трудности при възстановяването им след това.

Or. en

Изменение 245
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 23 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(23б) С оглед на нарастващите тенденции за автоматизация и цифровизация и разработването на нови технологии, включително изкуствен интелект, е задължително да се гарантира адекватна защита и равен достъп до висококачествени стажове за хората с увреждания.

Or. en

Изменение 246
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с ***редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези***, ***на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право***, ***колективните трудови договори или практиката***.	(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с ***експлоататорските практики при стажовете***, ***главно с невярно обозначените*** трудови правоотношения, прикрити като стажове.

Or. en

Изменение 247
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита***, включително условия на труд и заплащане,*** по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.	(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. en

Изменение 248
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита, включително условия на труд и ***заплащане***, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.	(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита, включително условия на труд и ***възнаграждение***, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. fr

Изменение 249
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с ***редовните трудови правоотношения, прикрити като*** стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.	(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с ***фиктивните*** стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. en

Изменение 250
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, които водят до предоставянето на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.	(24) Държавите членки следва да въведат подходящи мерки за ***спазване и коригиране за*** борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, които водят до ***замяна на редовни работни позиции и*** предоставянето на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. en

Изменение 251
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(24а) Държавите членки следва да насърчават представителите на работниците и други съответни правни субекти да посочват определено лице в рамките на такива организации, което да служи като първо звено за контакт, при което стажантите да могат да търсят съвет относно наличните средства за правна защита и подкрепа в случаи на съмнения за злоупотреби, лоши условия на труд, нарушения на техните права или практики на злоупотреба. В това си качество те могат да осигурят допълнителен надзор и да играят важна роля в прилагането и проследяването на спазването на настоящата директива.

Or. en

Изменение 252
Бенедета Скудери

Предложение за директива
Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	***(24а) Държавите членки следва да определят подходящо равнище на заплащане, което да гарантира достоен стандарт на живот за стажанта и надлежно да отчита разходите за живот и финансовото въздействие на инфлацията върху него, за да се избегне неравният достъп до възможности за стаж за младите хора. По принцип заплащането на стажантите не следва да бъде по-ниско от**

минималната работна заплата и/или колективните договорености, когато е приложимо.

Or. en

Изменение 253
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Необходимо е да се гарантира извършването на ефективни проверки и инспекции от страна на компетентните органи, тъй като те са от съществено значение за защитата на правата на стажантите и за борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. Тези проверки и инспекции следва да бъдат целенасочени, за да се избегне замяната на редовната заетост с прикрити стажове и да се защитят правата на работниците.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 254
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Необходимо е да се гарантира извършването на ефективни проверки и инспекции от страна на компетентните органи, тъй като те са от съществено значение за защитата на правата на	***заличава се***

стажантите и за борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. Тези проверки и инспекции следва да бъдат целенасочени, за да се избегне замяната на редовната заетост с прикрити стажове и да се защитят правата на работниците.

Or. en

Изменение 255
Арба Кокалари, Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Необходимо е да се гарантира извършването на ефективни проверки и инспекции ***от страна на компетентните органи***, ***тъй като те са от съществено значение за защитата на*** правата на ***стажантите и за борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове***. Тези проверки ***и инспекции следва да бъдат целенасочени***, ***за да*** се ***избегне замяната*** на ***редовната заетост с прикрити стажове и да се защитят правата*** на ***работниците***.	(25) Необходимо е да се гарантира извършването на ефективни проверки и инспекции, ***за да се гарантират*** правата на ***работниците***. Тези проверки ***следва да се извършват в съответствие с националните практики***, ***като*** се ***зачита автономността*** на ***пазара на труда и националните системи, в съответствие с принципа*** на ***субсидиарност***.

Or. en

Изменение 256
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Необходимо е да се гарантира ***извършването на ефективни проверки***	(25) Необходимо е да се гарантира***, че компетентните органи могат да***

и инспекции от страна на компетентните органи, ***тъй като те са от съществено значение за защитата на*** правата на стажантите ***и*** за ***борбата с*** редовните трудови правоотношения***, прикрити като стажове***. Тези ***проверки и инспекции*** следва да бъдат целенасочени, за да се ***избегне замяната*** на редовната заетост ***с прикрити стажове и*** да ***се защитят правата на работниците***.

извършват ефективни ***и пропорционални*** проверки и инспекции, ***за да защитят*** правата на стажантите ***и да се разкриват случаите, в които стажовете се използват неправомерно*** за ***заобикаляне на*** редовните трудови правоотношения. Тези ***мерки*** следва да бъдат целенасочени ***и основани на риска***, за да се ***предотврати системната подмяна*** на редовната заетост ***чрез стажове. Същевременно държавите членки следва*** да ***гарантират, че административната тежест за предприятията, по-специално за малките и средните предприятия, остава възможно най-ограничена***.

Or. en

Обосновка

С това съображение се гарантира, че прилагането на правилата за стажовете става ефективно, като същевременно се гарантира пропорционалност. С него се избягва ненужната административна тежест за работодателите и се зачита принципът на по-добро регулиране.

Изменение 257
Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Необходимо е да се гарантира ***извършването*** на ефективни проверки и инспекции от страна на компетентните органи, тъй като те са от съществено значение за защитата на правата на стажантите и за борбата с ***редовните трудови правоотношения***, ***прикрити като*** стажове. Тези проверки ***и инспекции*** следва да бъдат целенасочени, за да се избегне замяната на ***редовната*** заетост с ***прикрити***	(25) Необходимо е да се гарантира ***щателното събиране*** на ***данни, както и извършването на редовни и*** ефективни проверки и инспекции от страна на компетентните органи, тъй като те са от съществено значение за защитата на правата на стажантите и за борбата с ***практиките на злоупотреба***, ***произтичащи от използването на*** стажове. Тези проверки ***следва да обхващат минимум от предлагащи***

стажове и да се защитят правата на ***работниците***.

стажове субекти във всяка държава членка и следва да бъдат целенасочени, за да се избегне замяната на ***стабилната*** заетост с ***повтарящи се*** стажове и да се защитят правата на ***стажантите. Всички събрани данни следва да бъдат стандартизирани, съпоставими и споделени в съответствие с принципите на Директивата за отворените данни, за да се установят тенденциите, да се насърчи прозрачността и да се подкрепят бъдещи, основани на данни, подобрения на политиката.***

Or. en

Изменение 258
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Необходимо е да се гарантира извършването на ефективни проверки и инспекции от страна на компетентните органи, тъй като те са от съществено значение за защитата на правата на стажантите и за борбата с ***редовните трудови правоотношения***, ***прикрити като*** стажове. Тези проверки и инспекции следва да бъдат целенасочени, за да се избегне замяната на ***редовната*** заетост с ***прикрити*** стажове и да се защитят правата на работниците.	(25) Необходимо е да се гарантира извършването на ефективни проверки и инспекции от страна на компетентните органи, тъй като те са от съществено значение за защитата на правата на стажантите и за борбата с ***практиките на злоупотреба***, ***произтичащи от фиктивни*** стажове. Тези проверки и инспекции следва да бъдат целенасочени, за да се избегне замяната на ***стабилната*** заетост с ***фиктивни*** стажове и да се защитят правата на работниците ***и стажантите***.

Or. en

Изменение 259
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства, а не на формалното обозначаване на договорното правоотношение. За да се определи дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, ***компетентните органи*** следва да ***извършат*** цялостна оценка на всички съответни факти. ***За да се улесни оценяването от страна на компетентните органи, следва да бъдат определени ключови елементи, които биха позволили да се направи разграничение между редовно трудово правоотношение и прикрит стаж. Оценката на тези елементи следва да се извършва за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид обстоятелствата във всеки конкретен случай. Поради това посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.***	(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства, а не на формалното обозначаване на договорното правоотношение. За да се определи дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, следва да ***се извърши*** цялостна оценка на всички съответни факти.

Or. en

Изменение 260
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Оценката дали ***дадено редовно трудово правоотношение*** е ***прикрито*** като стаж следва да се основава на ***фактическите обстоятелства, а не*** на ***формалното обозначаване на***	(26) Оценката дали ***дадена стабилна заетост*** е ***прикрита*** като стаж следва да се основава ***както*** на ***съдържанието*** на ***писмения договор между стажанта и предлагащия стажа***

договорното правоотношение. За да се определи дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, компетентните органи следва да извършат цялостна оценка на всички съответни факти. За да се улесни оценяването от страна на компетентните органи, следва да бъдат определени ключови елементи, които биха позволили да се направи разграничение между ***редовно трудово правоотношение*** и ***прикрит*** стаж. ***Оценката на тези елементи следва да се извършва за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид обстоятелствата във всеки конкретен случай. Поради това*** посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.

субект, така и на фактическите обстоятелства. Във връзка с това компетентните органи следва да извършат цялостна оценка на всички съответни факти. За да се улесни оценяването от страна на компетентните органи, следва да бъдат определени ключови елементи, които биха позволили да се направи разграничение между ***стаж*** и ***фиктивен*** стаж. Посочените елементи ***обаче*** са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.

Or. en

Изменение 261
Арба Кокалари, Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства, а не на формалното обозначаване на договорното правоотношение. ***За да се определи*** дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, ***компетентните органи*** следва да ***извършат цялостна*** оценка на всички съответни факти. ***За да*** се ***улесни оценяването от страна*** на ***компетентните органи***, ***следва*** да бъдат определени ключови елементи***, които биха позволили*** да се ***направи разграничение между*** редовно трудово	(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства, а не на формалното обозначаване на договорното правоотношение. ***При определянето*** дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, ***държавите членки*** следва да ***прилагат съответните си системи за*** оценка на всички съответни факти. ***Като се имат предвид различните подходи за откриване на такива ситуации, е важно тези системи да бъдат спазвани в съответствие с принципа на субсидиарност. За*** да се

правоотношение ***и*** прикрит стаж. ***Оценката на*** тези елементи следва да се ***извършва*** за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид ***обстоятелствата*** във всеки ***конкретен*** случай. Поради това посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.

подпомогне тази оценка, могат да бъдат определени ключови елементи***, които отличават*** редовното трудово правоотношение ***от*** прикритията стаж. Тези елементи следва да се ***разглеждат*** за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид ***конкретните обстоятелства*** във всеки ***отделен*** случай. Поради това посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.

Or. en

Изменение 262
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства***, а не на формалното обозначаване на договорното правоотношение***. За да се определи дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, компетентните органи следва да извършат цялостна оценка на всички съответни факти. За да се улесни оценяването от страна на компетентните органи, следва да бъдат определени ключови елементи, които биха позволили да се направи разграничение между редовно трудово правоотношение и прикрит стаж. Оценката на тези елементи следва да се извършва за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид обстоятелствата във всеки конкретен случай. Поради това посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се	(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства. За да се определи дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, компетентните органи следва да извършат цялостна оценка на всички съответни факти***, по-специално на фактите, свързани с действителното изпълнение на работата, независимо от начина, по който правоотношението е обозначено в договореното споразумение между участващите страни***. За да се улесни оценяването от страна на компетентните органи, следва да бъдат определени ключови елементи, които биха позволили да се направи разграничение между редовно трудово правоотношение и прикрит стаж. Оценката на тези елементи следва да се извършва за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид

достига определен праг.	обстоятелствата във всеки конкретен случай. Поради това посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.
	Or. en

Изменение 263
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства, а не на формалното обозначаване на договорното правоотношение. За да се определи дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, компетентните органи ***следва*** да извършат цялостна оценка на всички съответни факти. За да се улесни оценяването от страна на компетентните органи, следва да бъдат определени ключови елементи, които биха позволили да се направи разграничение между редовно трудово правоотношение и прикрит стаж. Оценката на тези елементи следва да се извършва за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид обстоятелствата във всеки конкретен случай. Поради това посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.	(26) Оценката дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж следва да се основава на фактическите обстоятелства, а не на формалното обозначаване на договорното правоотношение. За да се определи дали дадено редовно трудово правоотношение е прикрито като стаж, компетентните органи ***може*** да извършат цялостна оценка на всички съответни факти. За да се улесни оценяването от страна на компетентните органи, следва да бъдат определени ключови елементи, които биха позволили да се направи разграничение между редовно трудово правоотношение и прикрит стаж. Оценката на тези елементи следва да се извършва за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид обстоятелствата във всеки конкретен случай. Поради това посочените елементи са индикативни и неизчерпателни и не е необходимо да се достига определен праг.
	Or. fr

Изменение 264
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(26а) Въпреки че подходящата продължителност на стажа може да варира в зависимост от неговата цел и сектор, според националното право или практика продължителност до шест месеца обикновено се счита за достатъчна за постигане на предвидените цели. Значително по-дългата продължителност, особено когато се провеждат множество последователни стажове при един и същ предлагащ стажове субект, може да породи опасения относно истинския характер на стажа и следва да бъде внимателно оценена. В някои случаи обаче може да е подходяща по-дълга продължителност, ако това подкрепя целта на стажа.

Or. en

Обосновка

Ограничаването на продължителността на стажа е от съществено значение.

Изменение 265
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Изискването при назначаване на стаж за притежаване на предишен трудов опит в същата или подобна сфера на дейност може да не указва редовно трудово	***заличава се***

правоотношение, прикрито като стаж, ако работодателят представи обосновка, например еквивалентен период на предишен професионален опит като алтернатива на притежаването на диплома в определена област на дейност или експертни познания.

Or. en

Изменение 266
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Изискването при назначаване на стаж за притежаване на предишен трудов опит в същата или подобна сфера на дейност може да ***не*** указва ***редовно трудово правоотношение, прикрито*** като стаж***, ако работодателят представи обосновка, например еквивалентен период*** на предишен ***професионален*** опит ***като алтернатива на притежаването*** на ***диплома в определена област*** на ***дейност или експертни познания***.	(27) ***От стажантите не се изисква предишен професионален опит в същата област, за да получат достъп до стаж в определена или подобна област.*** Изискването при назначаване на стаж за притежаване на предишен трудов опит в същата или подобна сфера на дейност може да указва ***прикриване*** на ***стабилна заетост*** като стаж.

Or. en

Обосновка

Гореспоменатият случай показва неправилното използване на стажове в целия ЕС. Изискването при назначаването на стаж за предишен трудов опит в същата или подобна област показва практиката на „злоупотреба“ с квалифицирани стажанти (които биха могли лесно да получат достъп до начална позиция и редовен договор) за заместване на редовни работници.

Изменение 267
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Изискването при назначаване на стаж за притежаване на предишен трудов опит в същата или подобна сфера на дейност може да не указва редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, ако работодателят представи обосновка, например еквивалентен период на предишен професионален опит като алтернатива на притежаването на диплома в определена област на дейност или експертни познания.	(27) Изискването при назначаване на стаж ***на свободния пазар на труда*** за притежаване на предишен трудов опит в същата или подобна сфера на дейност може да не указва редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, ако работодателят представи обосновка, например еквивалентен период на предишен професионален опит като алтернатива на притежаването на диплома в определена област на дейност или експертни познания.

Or. fr

Изменение 268
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може невинаги да е леснодостъпна за тях. За да се даде възможност на компетентните органи да изпълняват своите задачи, работодателите следва да бъдат задължени да им предоставят необходимата информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните органи.	***заличава се***

Or. en

Изменение 269
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Когато компетентните органи ***извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на*** редовно трудово правоотношение, ***прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ,*** може невинаги да е ***леснодостъпна*** за тях. За да се даде възможност на ***компетентните органи*** да изпълняват своите задачи, работодателите следва да ***бъдат задължени*** да ***им*** предоставят ***необходимата информация***, ***намираща*** се под техен контрол, ***при поискване от страна на компетентните органи***.	(28) Когато компетентните органи ***преценяват дали стаж всъщност представлява прикрито*** редовно трудово правоотношение, ***необходимата информация*** може невинаги да е ***непосредствено достъпна*** за тях. За да се даде възможност на ***органите*** да изпълняват ***ефективно*** своите задачи, ***от*** работодателите следва да ***се изисква*** да предоставят***, при поискване***, ***само информацията, която е необходима и*** се ***намира*** под техен контрол***. Държавите членки следва да гарантират***, ***че тези задължения остават пропорционални и не създават ненужна административна тежест за предприятията, особено за малките и средните предприятия***.

Or. en

Обосновка

С това съображение се гарантира, че компетентните органи могат да получат необходимата информация, без да налагат непропорционални задължения за докладване на работодателите, като по този начин се поддържа балансиран и благоприятен за МСП подход към спазването на изискванията.

Изменение 270
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на ***редовно трудово правоотношение***, ***прикрито*** като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може ***невинаги да е леснодостъпна за тях***. За да се даде възможност на компетентните органи да изпълняват своите задачи, работодателите следва да бъдат задължени да им предоставят необходимата информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните органи.	(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на ***стабилна заетост***, ***прикрита*** като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може ***да бъде извлечена както от съдържанието на писмения договор, така и от фактическите обстоятелства на действащото трудово правоотношение***. За да се даде възможност на компетентните органи да изпълняват своите задачи, работодателите следва да бъдат задължени да им предоставят необходимата информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните органи.

Or. en

Изменение 271
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може невинаги да е леснодостъпна за тях. За да се даде възможност на компетентните органи да изпълняват своите задачи, ***работодателите*** следва да бъдат задължени да им предоставят необходимата информация, намираща се под техен контрол, при поискване от	(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може невинаги да е леснодостъпна за тях. За да се даде възможност на компетентните органи да изпълняват своите задачи, ***предлагащите стажове субекти*** следва да бъдат задължени да им предоставят необходимата информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните

страна на компетентните органи.	органи. ***Тази информация следва да бъде предоставена незабавно.***

Or. en

Изменение 272
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може невинаги да е леснодостъпна за тях. За да се даде възможност на компетентните органи да изпълняват своите задачи, работодателите следва да бъдат задължени да им предоставят необходимата информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните органи.	(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може невинаги да е леснодостъпна за тях. За да се даде възможност на компетентните органи да изпълняват своите задачи, работодателите следва да бъдат задължени да им предоставят необходимата информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните органи. ***Осигуряването на достъп до такава информация е от решаващо значение, за да могат компетентните органи да определят дали стажът се използва в съответствие с предназначението му или може да представлява невярно обозначен стаж.***

Or. en

Изменение 273
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може невинаги да е леснодостъпна за тях. За да се ***даде възможност*** на компетентните органи ***да изпълняват своите задачи***, работодателите следва да бъдат задължени да им предоставят ***необходимата*** информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните органи.	(28) Когато компетентните органи извършват своя анализ на съответните факти, за да определят наличието на редовно трудово правоотношение, прикрито като стаж, информацията, необходима за извършването на този анализ, може невинаги да е леснодостъпна за тях. За да се ***улесни работата*** на компетентните органи, работодателите следва да бъдат задължени да им предоставят ***определена необходима*** информация, намираща се под техен контрол, при поискване от страна на компетентните органи.

Or. fr

Изменение 274
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. ***Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини. Примери за***	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж.

такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.

Or. en

Изменение 275
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. ***Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да***	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж.

бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини. Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.

Or. en

Изменение 276
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче

могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини. ***Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.***

могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини.

Or. fr

Изменение 277
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за ***улесняване*** на ***оценката*** на ***това дали предполагаем*** стаж ***действително представлява*** стаж. Това следва да включва ***краен срок, който указва прекомерна*** продължителност на стажа ***и повтарящи се, включително последователни, стажове с един*** и ***същ работодател. Разумната*** максимална продължителност ***на стажовете по принцип не следва да***	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за ***определяне*** на ***наличието*** на ***фиктивен*** стаж***, прикрит като*** стаж. Това следва да включва ***минимална*** продължителност на стажа ***от един месец*** и максимална продължителност ***от*** шест месеца. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован за стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до

надвишава шест месеца***, както е посочено в препоръката от 2014 г***. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован***, ако е вследствие на обективни причини. Примери*** за ***такива изключения биха могли да бъдат*** стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. ***За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.***

дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж.

Or. en

Изменение 278
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на ***оценката*** на ***това дали предполагаем стаж действително представлява стаж***. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател. Разумната максимална	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на ***установяването*** на ***наличието на практики на злоупотреба, произтичащи от използването на стажове***. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ

продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини. ***Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.***	работодател. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини.

Or. en

Изменение 279
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за ***улесняване*** на оценката на това дали ***предполагаем стаж*** действително ***представлява стаж. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност*** на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за ***подкрепа*** на оценката на това дали ***стажът*** действително ***цели придобиване на опит чрез учене или представлява прикрита форма*** на ***редовна заетост. В този контекст държавите членки могат да установят индикативни критерии***

работодател***. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок*** може да ***бъде обоснован, ако е вследствие на*** обективни причини. ***Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове***, ***които са част от активните*** политики по заетостта, ***насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е*** от ***полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове***, ***които са част от учебните програми*** на ***формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми***.

или референтни прагове, които да помагат при установяването на това кога продължителността на стажа и на повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател може да ***се счита за прекомерна***. ***Тези критерии следва*** да ***отчитат естеството***, ***целите и контекста на стажа***, ***включително специфичните*** за ***сектора практики*** и ***реалностите на националния пазар*** на ***труда***. ***Когато е целесъобразно***, държавите членки могат да предвидят ***по-дълги срокове***, ***при условие че те са обосновани*** от обективни причини***, като например правни или професионални изисквания***, ***мерки за интегриране в рамките*** на активни политики по заетостта ***или структурата на програмите за формално*** образование ***или*** професионално обучение.

Or. en

Обосновка

Това съображение е приведено в съответствие с изменения член, като се избягват строго определени срокове и се зачита гъвкавостта на национално равнище. То подкрепя целта за предотвратяване на злоупотребите, като същевременно признава законните основания за по-дълги стажове въз основа на национални системи, професионални изисквания или образователни структури.

Изменение 280
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ ***работодател***. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини. Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. ***Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.***	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ ***предлагащ стажове субект***. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок ***или удължаване на стажа могат*** да ***бъдат основателни***, ако ***са*** вследствие на обективни причини. Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност.

Or. en

Изменение 281
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини. Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.	(29) Държавите членки следва да разполагат с подходящи мерки за улесняване на оценката на това дали предполагаем стаж действително представлява стаж. Това следва да включва краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател. Разумната максимална продължителност на стажовете по принцип не следва да надвишава шест месеца, както е посочено в препоръката от 2014 г. Държавите членки обаче могат да предвидят, че по-дълъг срок може да бъде обоснован, ако е вследствие на обективни причини***, като например сложността на програмата за обучение, специфичните за сектора изисквания за сертифициране или интегрирането на уязвими групи на пазара на труда***. Примери за такива изключения биха могли да бъдат стажовете, чието преминаване е задължително изискване за достъп до дадена професия, при които траекторията за придобиване на необходимите знания, способности и опит налага провеждането на по-дълъг стаж. За някои стажове, които са част от активните политики по заетостта, насочени към интегрирането на хора в уязвимо положение, също би могло да е от полза да са с по-дълга продължителност. Някои стажове, които са част от учебните програми на формалното образование или професионалното образование и обучение, може да са по-дълги поради причини, свързани с учебните програми.

Or. en

Изменение 282
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

С оглед на необходимото опростяване от работодателите не следва да се изисква да публикуват горепосочените данни, а да ги предоставят при поискване.

Изменение 283
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) ***Задължението на*** работодателите да ***включват*** информация ***относно очакваните задачи***, ***условията на труд***, ***включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти*** в ***обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може*** да ***бъде изпълнено, като се включи*** връзка към уебсайт***, съдържащ***	(30) Работодателите ***могат*** да ***изпълнят изискването за предоставяне на*** информация, ***свързана със стажа***, ***като предоставят*** връзка към уебсайт ***със съответната*** информация***. Това следва да се извършва в съответствие с националните практики и колективните трудови договори, при които работодателите разполагат с гъвкавост да адаптират***

тази информация.

информацията въз основа на местните условия и договорните правила.

Or. en

Изменение 284
Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) ***Задължението на*** работодателите да включват информация относно ***очакваните задачи,*** условията на труд***, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти*** в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове***, може да бъде изпълнено,*** като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.	(30) Работодателите ***може*** да включват информация относно условията на труд в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.

Or. es

Изменение 285
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Задължението на работодателите да включват информация относно ***очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането,*** социалната закрила***,*** учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде	(30) Задължението на работодателите да включват информация относно социалната закрила ***и*** учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към

изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.

уебсайт, съдържащ тази информация.

Or. fr

Изменение 286
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително ***заплащането***, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.	(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително ***обезщетението***, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.

Or. en

Изменение 287
Ягна Марчулайтис-Валчак

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането***,*** социалната закрила, ***учебните*** и ***обучителни компоненти*** в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.	(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането ***и*** социалната закрила в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.

Or. en

Изменение 288
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се ***включи*** връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.	(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти***, както и възможностите*** за ***наемане на работа след завършването на стажа*** в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се ***предостави*** връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.

Or. en

Изменение 289
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Задължението на ***работодателите*** да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази	(30) Задължението на ***предлагащите стажове субекти*** да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази

информация. информация.

Or. en

Изменение 290
Дейвид Каза

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.	(30) Задължението на работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането ***или обезщетението***, социалната закрила, учебните и обучителни компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове, може да бъде изпълнено, като се включи връзка към уебсайт, съдържащ тази информация.

Or. en

Изменение 291
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) В допълнение към настоящата директива държавите членки следва да гарантират пълното прилагане и спазване на залегналите в достиженията на правото на Съюза права, приложими за стажантите, които имат трудово правоотношение.	***заличава се***

Or. en

Изменение 292
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) В допълнение към настоящата директива държавите членки следва да гарантират ***пълното прилагане*** и ***спазване*** на ***залегналите*** в ***достиженията на правото*** на Съюза ***права, приложими*** за стажантите***, които имат*** трудово правоотношение.	(31) В допълнение към настоящата директива държавите членки следва да гарантират ***прилагането*** и ***спазването*** на ***правата, установени*** в ***правната рамка*** на Съюза***, които се отнасят*** за стажантите ***с*** трудово правоотношение***, в съответствие с националното законодателство и националната практика, като същевременно се зачитат договорените модели на пазара на труда и колективните трудови договори***.

Or. en

Изменение 293
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) В допълнение към настоящата директива държавите членки следва да гарантират пълното прилагане и спазване на залегналите в достиженията на правото на Съюза права, приложими за стажантите***, които имат трудово правоотношение***.	(31) В допълнение към настоящата директива държавите членки следва да гарантират пълното прилагане и спазване на залегналите в достиженията на правото на Съюза права, приложими за ***работниците и*** стажантите.

Or. en

Изменение 294
Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда

Предложение за директива
Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(31а) Държавите членки следва да гарантират, че стажовете се признават за валиден професионален опит в частни и публични процедури за набиране на персонал, включително трансграничното им признаване в рамките на ЕС.

Or. en

Изменение 295
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Стажантите следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на ***правна защита***, включително подходящо обезщетение. Стажантите следва да бъдат информирани за механизмите за правна защита с цел да могат да упражняват правото си на ***правна защита***. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от ***такава*** защита дори след края на стажа***, довел до предполагаемо нарушение на правата съгласно настоящата директива*** и ***друго съответно право*** на ***Съюза***, ***приложимо за работниците***.	(33) Стажантите следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на ***преразглеждане***, включително ***на*** подходящо обезщетение. Стажантите следва да бъдат информирани за механизмите за правна защита с цел да могат да упражняват правото си на ***такова преразглеждане***. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от ***тази*** защита дори след края на стажа ***си. Тези права и механизми обаче следва да бъдат адаптирани в съответствие с националната система на пазара на труда*** и ***колективните трудови договори*** на ***всяка държава членка***, ***за да се зачита съществуващата автономност на пазара на труда и принципът на***

субсидиарност.

Or. en

Изменение 296
Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер

Предложение за директива
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Стажантите следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право ***на правна защита***, ***включително*** подходящо обезщетение. Стажантите следва да бъдат информирани за ***механизмите за правна защита с цел да могат да упражняват правото*** си ***на правна защита***. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от такава защита дори след края на стажа, довел до предполагаемо нарушение на правата съгласно настоящата директива и друго съответно право на Съюза, приложимо за работниците.	(33) Стажантите следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и ***да имат*** право***, когато е уместно***, ***на*** подходящо обезщетение. Стажантите следва да бъдат информирани за ***правата*** си ***в това отношение***. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от такава защита дори след края на стажа, довел до предполагаемо нарушение на правата съгласно настоящата директива и друго съответно право на Съюза, приложимо за работниците.

Or. es

Изменение 297
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Стажантите следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на правна защита, включително подходящо обезщетение. Стажантите следва да	(33) Стажантите следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на правна защита, включително подходящо обезщетение. Стажантите следва да

бъдат информирани за механизмите за правна защита с цел да могат да упражняват правото си на правна защита. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от такава защита дори след края на стажа, довел до предполагаемо нарушение на правата съгласно настоящата директива и друго съответно право на Съюза, ***приложимо*** за ***работниците***.

бъдат информирани за механизмите за правна защита с цел да могат да упражняват правото си на правна защита. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от такава защита дори след края на стажа, довел до предполагаемо нарушение на правата съгласно настоящата директива и друго съответно право на Съюза, ***отнасящо се*** за ***стажантите***.

Or. en

Изменение 298
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Стажантите следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на правна защита, включително подходящо обезщетение. Стажантите следва да бъдат информирани за механизмите за правна защита с цел да могат да упражняват правото си на правна защита. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от такава защита дори след края на стажа, довел до предполагаемо нарушение на правата съгласно настоящата директива и друго съответно право на Съюза, приложимо за работниците.	(33) Стажантите ***на свободния пазар на труда*** следва да имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на правна защита, включително подходящо обезщетение. Стажантите следва да бъдат информирани за механизмите за правна защита с цел да могат да упражняват правото си на правна защита. Като се има предвид основополагащият характер на правото на ефективна правна защита, стажантите следва да продължат да се ползват от такава защита дори след края на стажа, довел до предполагаемо нарушение на правата съгласно настоящата директива и друго съответно право на Съюза, приложимо за работниците.

Or. fr

Изменение 299
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита на стажантите представителите на работниците следва да могат да участват в производства, за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, от името или в подкрепа на един или няколко стажанти.	***заличава се***

Or. en

Изменение 300
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита ***на*** стажантите ***представителите*** на ***работниците следва да могат*** да участват в ***производства,*** за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, ***от името или в подкрепа*** на ***един или няколко стажанти***.	(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита ***за*** стажантите***, държавите членки могат да предоставят*** на ***представители на работниците възможност*** да участват в ***процедури,*** за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго ***съответно*** право на Съюза, приложимо за работниците. ***Това следва да се направи по начин, който зачита националните модели на пазара на труда и ролята на социалните партньори. Държавите членки имат свободата да определят как тази възможност за представителите*** на ***работниците следва да се проектира***

и прилага, като вземат предвид собствените си правни системи и социален диалог.

Or. en

Изменение 301
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита на стажантите представителите на работниците следва да могат да участват в производства, за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, ***приложимо*** за ***работниците***, от името или в подкрепа на един или няколко стажанти.	(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита на стажантите представителите на работниците следва да могат да участват в производства, за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, ***отнасящо се*** за ***стажантите***, от името или в подкрепа на един или няколко стажанти.

Or. en

Изменение 302
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита на стажантите представителите на работниците следва да могат да участват в производства, за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, от името или в подкрепа	*(Не се отнася до българския текст.)*

на един или няколко стажанти.

Or. en

Изменение 303
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита на стажантите представителите на работниците следва да могат да участват в производства, за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, от името или в подкрепа на един или няколко стажанти.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. en

Изменение 304
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита на стажантите представителите на работниците следва да могат да участват в производства, за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, от името или в подкрепа	(34) С цел да се осигури по-ефективно равнище на защита на стажантите представителите ***и профсъюзите*** на работниците следва да могат да участват в производства, за да защитават правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, от името или в подкрепа на един или няколко

на един или няколко стажанти.	стажанти.

Or. en

Изменение 305
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 34 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(34а) По данни на Комисията от 2023 г. приблизително 26,8% от лицата на възраст 16 и повече години в Европейския съюз съобщават, че имат някаква форма на увреждане. Като се има предвид, че като цяло населението на ЕС е около 448 милиона души, това се равнява на приблизително 120 милиона лица с увреждания. Хората с увреждания все още се сблъскват с пречки при достъпа до висококачествени стажове и намирането на работа на свободния пазар на труда.

Or. en

Изменение 306
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел	(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел

осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. ***По-специално стажантите следва да бъдат защитени от уволнение или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.***	осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.
	Or. en

Изменение 307
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) На стажантите следва да се предоставя ***подходяща съдебна*** и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. ***По-специално стажантите*** следва да ***бъдат защитени*** от ***уволнение или негов еквивалент***, ***както*** и ***от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или*** в ***друго право*** на ***Съюза***, ***приложимо за работниците***.	(35) На стажантите следва да се предоставя ***правна*** и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. ***Тази защита*** следва да ***се прилага*** от ***държавите членки по начин***, ***който зачита техните национални правни системи*** и ***модели на пазара на труда. Държавите членки следва да имат свободата да проектират и прилагат тази закрила*** в ***съответствие с условията*** на ***своя пазар на труда и социален диалог***, ***което може да включва адаптиране на специфични мерки и механизми към националните потребности и системи***.

Or. en

Изменение 308
Ангелика Винциг

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо*** за ***работниците***. По-специално стажантите следва да бъдат защитени от ***уволнение*** или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за ***уволнение*** или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо*** за ***работниците***.	(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***отнасящо се*** за ***стажантите***. По-специално стажантите следва да бъдат защитени от ***прекратяване на стажа им*** или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за ***прекратяване на стажа*** или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***отнасящо се*** за ***стажантите***.

Or. en

Изменение 309
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици	(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици

в отговор на жалба, подадена до ***работодателя***, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. По-специално стажантите следва да бъдат защитени от уволнение или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.

в отговор на жалба, подадена до ***предлагащия стажа субект***, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. По-специално стажантите следва да бъдат защитени от уволнение или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.

Or. en

Изменение 310
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. По-специално стажантите следва да бъдат защитени от уволнение или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.	(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. По-специално стажантите следва да бъдат защитени от уволнение или негов еквивалент, ***например отказ от предлагане на бъдещо назначение в предлагащия стажове субект,*** както и от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право

на Съюза, приложимо за работниците.

Or. en

Изменение 311
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) На стажантите следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. По-специално стажантите следва да бъдат защитени от уволнение или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.	(35) На стажантите ***на свободния пазар на труда*** следва да се предоставя подходяща съдебна и административна защита срещу всяко неблагоприятно третиране и последици в отговор на жалба, подадена до работодателя, или в резултат на производство, образувано с цел осигуряване на спазването на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. По-специално стажантите ***на свободния пазар на труда*** следва да бъдат защитени от уволнение или негов еквивалент, както и от всякаква подготовка за уволнение или негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.

Or. fr

Изменение 312
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том

Предложение за директива
Съображение 35 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(35а) Доказателствената тежест за това, че не е налице уволнение или

	равностойна вреда заради упражняването на предвидените в настоящата директива права от стажантите, следва да бъде поета от предлагащите стажове субекти, когато стажантите представят пред съд или друг компетентен орган или служба факти, от които може да се заключи, че са били уволнени или са били подложени на мерки с равностоен ефект на това основание. Държавите членки следва да могат да не прилагат това правило в производства, при които съдът или друг орган е компетентен да разследва фактите по делото, по-специално в системите, при които се изисква уволнението предварително да бъде одобрено от този орган или служба.

Or. en

Изменение 313
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Държавите членки следва да установят правила за ефективни, пропорционални и възпиращи санкции в случаи на нарушаване на правата, предвидени в приложното поле на настоящата директива. Санкциите могат да бъдат административни и финансови, например глоби или изплащане на обезщетение, както и други видове санкции.	***заличава се***

Or. en

Изменение 314
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Държавите членки следва да установят правила за ефективни, пропорционални и възпиращи санкции в случаи на нарушаване на правата, предвидени в приложното поле на настоящата директива. Санкциите могат да бъдат административни и финансови, например глоби или изплащане на обезщетение, както и други видове санкции.	(36) Държавите членки следва да установят правила за ефективни, пропорционални и възпиращи санкции в случаи на нарушаване на правата, предвидени в приложното поле на настоящата директива. Санкциите могат да бъдат административни и финансови, например глоби или изплащане на ***адекватно*** обезщетение, както и други видове санкции.

Or. en

Изменение 315
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 36 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36а) За да се гарантира ефективното наблюдение и спазване на настоящата директива на равнището на Съюза и на национално равнище, държавите членки следва да осигурят адекватно и навременно събиране на данни относно качеството на стажовете, по-специално чрез установяване на ефективни инструменти за събиране на данни с цел предоставяне на сравнителни данни. Тъй като такова събиране на данни може да се окаже предизвикателство за предлагащите стажове субекти, по-специално микропредприятията и малките предприятия, те следва да получат финансова и практическа подкрепа в съответствие с целите на стратегията за МСП от 2020 г. по

линия на NextGenerationEU[1a], както и по линия на настоящата многогодишна финансова рамка (2021—2027 г.).

[1a] COM (2023)0535 от 12.9.2023 г., Пакет от мерки за подпомагане на МСП.

Or. en

Изменение 316
Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби

Предложение за директива
Съображение 36 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36а) Държавите членки следва да установят механизми за мониторинг, за да гарантират, че политиките и процедурите за борба с тормоза се прилагат ефективно в рамките на стажовете.

Or. en

Изменение 317
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Настоящата директива ***установява минимални изисквания,*** като по този начин не засяга ***правото*** на държавите членки ***да въвеждат или запазват по-благоприятни разпоредби***. Правата, придобити съгласно действащата правна уредба,	(37) Настоящата директива ***не може да установи обща правна рамка за стажантите*** като по този начин не засяга ***прерогативите*** на държавите членки ***в областта на образованието и професионалното обучение***. Правата, придобити съгласно действащата правна

следва да продължат да се прилагат, освен ако с настоящата директива са въведени по-благоприятни разпоредби.	уредба, следва да продължат да се прилагат, освен ако с настоящата директива са въведени по-благоприятни разпоредби.

Or. fr

Изменение 318
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Настоящата директива установява минимални изисквания, ***като по този начин не засяга правото на държавите членки*** да въвеждат или запазват по-благоприятни разпоредби. Правата, придобити съгласно действащата правна уредба, следва да продължат да се прилагат, освен ако с настоящата директива ***са въведени по-благоприятни разпоредби***.	(37) Настоящата директива установява минимални изисквания, ***което означава, че държавите членки следва да запазят способността си*** да въвеждат или запазват по-благоприятни разпоредби ***в съответствие със своите национални модели на пазара на труда***. Правата, придобити съгласно действащата правна уредба, следва да продължат да се прилагат, освен ако ***са засегнати от разпоредби, въведени*** с настоящата директива***. Изключително важно е националните решения и колективните трудови договори да продължат да бъдат основата за определяне на условията на труд в държавите членки, което е в съответствие с принципите на субсидиарност.***

Or. en

Изменение 319
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 320
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от	***заличава се***

Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

Or. en

Изменение 321
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, ***не*** могат да ***бъде*** постигнати в ***достатъчна степен*** от ***държавите*** членки, ***но могат поради нейния обхват и последици*** да бъдат ***по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може*** да ***приеме мерки в съответствие с*** принципа на субсидиарност***, уреден*** в член 5 от Договора за ***Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден*** в ***посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане*** на ***тези цели***.	(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, могат да ***бъдат*** постигнати ***по-ефективно и*** в ***съответствие с националните условия*** от ***самите държави*** членки, ***мерките на равнището на Съюза следва*** да бъдат ***единствено подкрепящи и допълващи. Важно е директивата*** да ***зачита*** принципа на субсидиарност в член 5 от Договора за ***ЕС, тъй като държавите членки са*** в ***по-добра позиция да адаптират регламента към собствените си модели*** на ***пазара на труда***.

Or. en

Изменение 322
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите и борбата с ***редовните трудови правоотношения***, ***прикрити като*** стажове, ***не*** могат да бъде постигнати ***в достатъчна степен*** от държавите членки, ***но могат*** поради ***нейния*** обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.	(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите ***на свободния пазар на труда*** и борбата с ***практиките на злоупотреба***, ***произтичащи от използването на*** стажове, могат да бъдат постигнати ***по-ефективно, ако бъдат адаптирани към националните системи за правоприлагане*** от държавите членки, ***но тези за стажовете на свободния пазар на труда,*** поради техния обхват и последици ***могат*** да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член ***и предвиден като част от упражняването на компетентност от Съюза, съгласно посоченото в членове 165 и 166 от ДФЕС***, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

Or. en

Обосновка

Тъй като образованието е национална компетентност, е важно да се подчертае, че настоящата директива зачита разделението на компетентността, както е посочено в ДФЕС и ДЕС. Новото съображение 38 също така подчертава факта, че най-добрата ефективност и спазване на условията за стажантите се постига чрез привеждане на новата рамка в съответствие със съществуващите национални системи за правоприлагане, включително когато това се извършва от автономни социални партньори.

Изменение 323
Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно ***спазването*** на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.	(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно ***подобряване*** на условията на труд на стажантите***, качеството и достъпността на стажовете*** и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

Or. en

Изменение 324
Бенедета Скудери
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите и ***борбата*** с ***редовните трудови правоотношения***, ***прикрити като*** стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре	(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно ***да се даде общо определение на понятието за стаж и да се осигури*** спазването на условията на труд на стажантите***, както*** и ***да се води борба*** с ***практиките на злоупотреба***, ***произтичащи от фиктивни*** стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от

постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

Or. en

Изменение 325
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) При прилагането на настоящата директива държавите членки следва да избягват налагането на ненужни административни, финансови и правни ограничения, особено ако това би попречило на създаването и развитието на микро-, малки и средни предприятия. Поради това държавите членки се насърчават да ***оценят въздействието на*** мерките си за транспониране ***върху*** тези предприятия, за да се гарантира, че те не са непропорционално засегнати, като обръщат специално внимание на микропредприятията и на административната тежест, ***да публикуват резултатите от тези оценки*** и ***при необходимост*** да предоставят подкрепа на посочените предприятия.	(39) При прилагането на настоящата директива държавите членки следва да избягват налагането на ненужни административни, финансови и правни ограничения, особено ако това би попречило на създаването и развитието на микро-, малки и средни предприятия. Поради това държавите членки се насърчават да ***изключат от*** мерките си за транспониране тези предприятия, за да се гарантира, че те не са непропорционално засегнати, като обръщат специално внимание на микропредприятията и на административната тежест, и да предоставят подкрепа на посочените предприятия.

Or. fr

Изменение 326
Изабел Льо Каленек

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.	(38) Доколкото целите на настоящата директива, а именно спазването на условията на труд на стажантите ***на свободния пазар на труда*** и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове, не могат да бъде постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но могат поради нейния обхват и последици да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

Or. fr

Изменение 327
Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан

Предложение за директива
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) При прилагането на настоящата директива държавите членки следва да избягват налагането на ненужни административни, финансови и правни ограничения, особено ако това би попречило на създаването и развитието на микро-, малки и средни предприятия. Поради това държавите членки се	(39) При прилагането на настоящата директива държавите членки следва да избягват налагането на ненужни административни, финансови и правни ограничения, особено ако това би попречило на създаването и развитието на микро-, малки и средни предприятия ***и следва да насърчават опростени***

насърчават да оценят въздействието на мерките си за транспониране върху тези предприятия, за да се гарантира, че те не са непропорционално засегнати, като обръщат специално внимание на микропредприятията и на административната тежест, да публикуват резултатите от тези оценки и при необходимост да предоставят подкрепа на посочените предприятия.	***механизми за спазване на изискванията, съобразени с потребностите на тези предприятия***. Поради това държавите членки се насърчават да оценят въздействието на мерките си за транспониране върху тези предприятия, за да се гарантира, че те не са непропорционално засегнати, като обръщат специално внимание на микропредприятията и на административната тежест, да публикуват резултатите от тези оценки и при необходимост да предоставят подкрепа на посочените предприятия.

Or. en

Изменение 328
Хенрик Дал

Предложение за директива
Съображение 39 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(39а) Стремежът към вътрешен пазар с еднакви условия на конкуренция, без социален дъмпинг и със зачитане на социалните и трудовите права е по-важен от всякога. От решаващо значение е да се признае ролята на социалните партньори и правото им на колективни преговори и договаряне.

Or. en

Обосновка

Докато в съображението на проекта на доклад се подчертава значението на социалните партньори и тяхното право на колективно договаряне, проектът на доклад не съответства на начина, по който системите за колективно договаряне работят в много държави въз основа на колективно договаряне. Не е необходимо държавите членки да „се стремят към колективни трудови договори“, тъй като те се сключват от социалните партньори. По същия начин в много държави членки държавата не може да сключва и прилага колективни трудови договори, тъй като те

се прилагат и сключват от автономни социални партньори.

Изменение 329
Андреа Векслер

Предложение за директива
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) Държавите членки могат да поверят изпълнението на настоящата директива на социалните партньори, ако социалните партньори съвместно поискат това и при условие че държавите членки предприемат всички необходими мерки, за да могат по всяко време да гарантират резултатите, които се целят с настоящата директива. Те следва също така, в съответствие с националното право и националната практика, да вземат подходящи мерки за гарантиране на ефективното участие на социалните партньори и за насърчаване и засилване на социалния диалог с оглед на прилагането на разпоредбите на настоящата директива.	***заличава се***

Or. en

Изменение 330
Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 40 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40а) Следва да се зачита автономността на социалните партньори. Държавите членки следва да могат да позволяват на

социалните партньори, при определени условия, да поддържат или сключват колективни трудови договори, които адаптират, допълват и/или се различават от правилата, включени в настоящата директива, при условие че се гарантира общото равнище на защита на стажантите и се спазва принципът на недискриминация.

Or. en

Изменение 331
Арба Кокалари

Предложение за директива
Съображение 40 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40а) Следва да се зачита автономността на социалните партньори. Държавите членки следва да могат да позволяват на социалните партньори, при определени условия, да поддържат или сключват колективни трудови договори, които адаптират, допълват и/или се различават от правилата, включени в настоящата директива, при условие че се гарантира общото равнище на защита на работниците и се спазва принципът на недискриминация.

Or. en

Изменение 332
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 40 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40а) Тъй като стажовете не са предназначени да заместят редовните трудови правоотношения, правилата на трудовото законодателство не се прилагат към стажантите.

Or. fr

Изменение 333
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 40 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40б) В огромното си мнозинство европейските дружества продължават да спазват правилата за стажовете и злоупотребите са изключение, което трябва да бъде преустановено.

Or. fr

Изменение 334
Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук

Предложение за директива
Съображение 40 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(40в) Настоящата директива трябва да отчита административните, финансовите и логистичните трудности, пред които са изправени микро-, малките и средните предприятия. Следователно тези предприятия трябва да бъдат изключени от нейния обхват.

Or. fr